荒川アンダーザブリッジ

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE

荒川アンダーザブリッジ

ARAKAWA
UNDER
THE BRIDGE

7

(WIN)
あたり

中村光
Hikaru Nakamura

C O N T E N T S

CHAPTER 167: FREE MARKET UNDER THE BRIDGE ····· 5

CHAPTER 168: LOVE PRESENT STRUGGLE ····· 13

CHAPTER 169: I WANT TO SEE YOU SMILE ····· 19

CHAPTER 170: ACROSS THE BORDER ····· 23

CHAPTER 171: SAI NO KUNI'S AMAZONESS (AND TENGU) ····· 27

CHAPTER 172: ARAKAWA, WHERE MYSTERY BEGETS MYSTERY ·· 31

CHAPTER 173: WHAT DAY IS TODAY? ····· 39

CHAPTER 174: COUPLE'S CHRISTMAS ····· 43

CHAPTER 175: THE ARAKAWA SUITE ····· 49

CHAPTER 176: CHECK-UP UNDER THE BRIDGE ····· 55

CHAPTER 177: SHIMAZAKI BERSERK ····· 61

CHAPTER 178: UNFETTERED FRAILTY ····· 65

CHAPTER 179: ASTRONAUT QUALIFICATION TEST UNDER THE BRIDGE ·· 71

CHAPTER 180: THE ULTIMATE ENDURANCE CONTEST ····· 79

CHAPTER 181: ELEGY FOR THE MEN ····· 85

CHAPTER 182: THE ARAKAWA SPACE STATION PLAN ····· 87

CHAPTER 183: DEEP BLUE ····· 93

CHAPTER 184: DREAMS OF SEEING SPACE WITH FRIENBS · 99

CHAPTER 185: THE NEW STUDENT IS AN AMAZONESS ····· 105

CHAPTER 186: LOVE IN A SONG ····· 111

CHAPTER 187: RAGING LOVE ····· 115

CHAPTER 188: EXPRESSIONS OF LOVE ····· 121

CHAPTER 189: UNYIELDING EMOTIONS ····· 127

CHAPTER 190: ECHO! SONG OF LOVE ····· 131

CHAPTER 191: THE BOUNDARIES OF PRIDE ····· 137

CHAPTER 192: LOVE SIGNPOSTS ····· 143

CHAPTER 193: LOVE CIRCLE, LOVE LINE ····· 149

CHAPTER 194: WELCOME TO THE RIVER BED ····· 153

CHAPTER 195: THE MAYOR'S SECRET ····· 159

CHAPTER 196: BATHROOM, AND THEN... ····· 165

CHAPTER X-7: CLOSER ····· 179

GOT GOOD STUFF YOU'LL WANNA USE!

COME ON IN!

荒川アンダーザブリッジ

SINCE THAT LOOKS SO GOOD ON YOU...

YOU'VE GOT A GREAT EYE, P-KO!

THIS NECKLACE IS CUTE!

TODAY IS UNUSUAL, THOUGH.

THINK

THIS PLACE REALLY DOES RUN ON A TRADE ECONOMY.

EEEK! IT'S A DEAL!

BUT I'LL MAKE IT TWO INSTEAD!

I'D NORMALLY ASK FOR FIVE TOMATOES FOR THAT...

BUT THIS? ONLY A FEW TIMES A YEAR.

WE MAKE INDIVIDUAL TRADES MOST OF THE TIME...

HMM...

THE ARAKAWA RIVER BASIN FLEA MARKET!

Kappa's river finds

荒川アンダーザブリッジ

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE

CHAPTER 167: FREE MARKET UNDER THE BRIDGE

SHOOOM

BUT REC, YOUR STUFF...

WHAT DO YOU MEAN? THIS IS ALL EXTREMELY HIGH QUALITY.

IT'S NOT VERY APPEALING, IS IT?

ROCKS I FOUND ON THE RIVER BED.

WHAT ARE YOU OFFERING UP, NINO-SAN?

BUT JUST BECAUSE EVERYONE HERE TRADES...

GLANCE

GLANCE

OH? IS IT?

..DOESN'T MEAN THEY CAN OFFER ANYTHING OF EQUAL VALUE TO MY THINGS.

YEAH, NOTHING OF VALUE IS...

I GUESS THAT'S NICE.

ROCKS?

ALSO GRASS.

Meteor

Fossil

...!!

YOU THINK SO? THEN...

OH, NINO! THOSE ROCKS WOULD MAKE GOOD PICKLE WEIGHTS.

METALLIC SOUNDS FROM SISTER'S BOOTH!

CLCK CLNK

WHAT THE... ARE THERE ACTUALLY REALLY VALUABLE THINGS HERE?

THAT'S A STEAL!

I'LL TAKE TWO CU-CUMBERS FOR IT!

CAUGHT YOUR INTEREST?

WHEW it;

A WHISK?

COOKING IMPLE-MENTS?

NOT REALLY, I JUST...

ASSUMED YOUR STUFF WOULD BE MORE DANGEROUS...

CLICK

THUNK

WE LIVE IN A DANGEROUS WORLD.

HA HA HA

BRRRRR

WELL, YES.

HA HA HA, DON'T WORRY, I'M STICKING TO THE THREE NON-NUCLEAR PRINCIPLES!

THAT POLICY SHOULDN'T EVEN COME UP AT THE BLACK MARKET!

DON'T PUT STUFF LIKE THIS UP FOR TRADE!

COOKING SHOULD BE MORE RELAXING!

...I'D NEVER ENTER A KITCHEN!

WITHOUT A SPETSNAZ WHISK...

HA HA HA

BY THE WAY, THIS BOWL CAN STOP A MAGNUM AT POINT BLANK RANGE.

AH, REC-SAN, WELCOME!

SHEESH.

I SUPPOSE THAT WAS VALUABLE, BUT...

I'D HAVE LOVED TO SEE THAT.

SPIN SPIN SPIN SPIN

...AND BROKEN MAG-NETS.

BUT IT WAS MOSTLY BENT SPOONS...

WE'RE FORTUNE TELLING!

WE DID HAVE SOME JUNK...

MM? WHAT, YOU GOT NOTHING TO TRADE?

(Psychics)

SINCE YOU TAUGHT US SO MUCH, WE'LL DO YOU FOR FREE!

OH!

WITH THESE MASKS BLOCKING OUR POWERS WE CAN ONLY PREDICT ONE THING...

31!?

GASP

...!

DON'T WORRY, DON'T WORRY...

WHAT? NO NEED TO BE NICE.

UH... YOU DON'T MEAN MY LIFE, DO YOU...?

WH-WHAT?

HANG IN THERE!!

THAT'S AWFULLY YOUNG...

SHAKE SHAKE SHAKE

MM... MMMM....

THE AGE WHEN YOUR HAIRLINE BEGINS TO RECEDE.

NO.

DON'T WORRY.

IN HIS MIND'S EYE, REC SAW HIMSELF INSISTING THAT THINNER HAIR LOWERS THE RISK OF AIR-BORNE INFECTION.

WE MATCH, KOU-SAMA!

YOUR HEADS ARE STUFFED IN THOSE CANS AND WILL BE RUINED FASTER THAN MINE!

I...I DON'T BUY IT!

あああああああ WAAAAAAHHH

YOU HAVE THE POWER TO CHANGE YOUR FATE!

English Digital Edition
Chapter 167

Arakawa Under the Bridge
荒川アンダー ザ ブリッジ
Hikaru Nakamura

荒川アンダー ザ ブリッジ, Vol 7 ©2008 Hikaru Nakamura/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2008 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE
荒川アンダーザブリッジ

CHAPTER 168: LOVE PRESENT STRUGGLE

EVEN IF NINO-SAN HAS A SHOP...

NINO-SAN'S LEFT HER SHOP?

COME AGAIN!

OH, THERE SHE IS...

STARE

IT'S HARD TO IMAGINE HER WANTING ANYTHING.

NINO-SAN WAS LOOKING AT THIS FRAME...

OH, THAT? GOT IT FROM AN OLD ASSOCIATE OF MINE.

WHAT WAS SHE STARING AT?

?

TURN

TKK TKK TKK

OH, THIS WAS YOUR SHOP?

LIKE, JUST NOW...

OH, REC-KUN, WEL-COME.

IT'S A LAND DEED ON VENUS.

Venusian Deed

YEP. MAKES YOU DREAM, RIGHT?

YOU CAN BUY THEM ONLINE!

OH, RIGHT! I HEARD ABOUT THIS, THEY'RE SELLING MARS AND THE MOON, TOO!

SHIRO-SAN, WILL YOU TRADE THIS FOR MY VEIO?

OK!

WAIT!!!

BUT IF I GIVE HER THIS...

SHE'LL BE VERY HAPPY.

KIND OF A RARE ITEM.

THAT ONE'S RIGHT NEXT TO THE PROPERTY OF THE ACTOR, BRAD PET.

FAMOUS PEOPLE BOUGHT UP A LOT OF THEM

I NEVER KNEW WHAT NINO-SAN WOULD WANT BEFORE...

THIS LOVELY VINTAGE HAT FOR IT!

WHOOM

I'LL TRADE...

OH

HUNH? WHAT DO YOU MEAN, I NEED THAT.

WHY WOULD YOU EVEN WANT THIS?

WHAT THE HELL, STAY OUT OF THIS?

WE'LL HAVE TO HAVE HIM OVER FOR BBQ!

WOW! THANKS

HOSHI-SAN! THE NEIGHBORHOOD CIRCULAR.

NEXT TO BRAD, HUNH!

HUNH !?

GOTTA BE NEIGHBORLY!

I'LL SHAKE

WE'RE MOVING TO VENUS, SOON, AREN'T WE?

GOTTA BUY SOME LAND THERE, BUILD A HOUSE FOR THE TWO OF US.

RIGHT, SHIRO-SAN? MY LAPTOP'S WAY BETTER THAN THAT DUMB HAT...

SPIN

DON'T BE RIDICU-LOUS, I'M BUYING THIS LAND.

IS IT?

HE'S WEAR-ING IT!

EH?

HOLD ON A MINUTE, I'LL... I'LL THROW THIS IN!

WHAT THE HELL!?

HEY!

IT'S VERY NICE

LOOKS GOOD

GREAT CHOICE, SHIRO-SAN.

DON'T NEED IT.

SHAKE

SHAKE

WHAM

THEN I'LL THROW IN MY RED P*RSCHE!

SHAKE SHAKE

WHOOM

A 90 INCH LCD TV!

TWIST THAT STEERING WHEEL ALL YOU LIKE!

IT COMES WITH A BLURAY RECORDER!

HEH...REC, PEOPLE VALUE DIFFERENT THINGS.

ALL THIS STUFF, AND YOU DON'T LIKE ANY OF IT!?

WH-WHAT!?

...YOU GOTTA MATCH THEIR TASTE.

FOR AN EQUAL TRADE...

HUNH? WHAT?

!!?

YOU DID WHAT?

POP

AH... UGH!

HYA HYA HYA

WHY WOULD ANYONE WANT ELEC-TRONICS?

BESIDES, THERE'S NO PLUGS HERE!

I'M SORRY, GUYS...

SORRY, HOSHI-KUN.

I JUST SOLD IT TO SOMEONE ELSE.

PLOP

SO, SHIRO! GIVE ME THE VE-NUSIAN DEED!

MM?

IS THIS.

SHH

BUT THE ONLY THING I REALLY TRUST...

H-HIS EYES...

SHHH キラ ザラ?

...SHOWS ME MY WAY!

THIS WHITE POWDER ...

I'M SURE HE ONLY PICKED THE HAT BECAUSE IT WAS WHITE.

...HE'S A JUNKIE!

English Digital Edition
Chapter 168

Arakawa Under the Bridge
荒川アンダー ザ ブリッジ
Hikaru Nakamura

荒川アンダー ザ ブリッジ, Vol 7 ©2008 Hikaru Nakamura/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2008 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE
荒川アンダーザブリッジ

CHAPTER 169: I WANT TO SEE YOU SMILE

I COULDN'T HAVE BOUGHT IT AT ALL...

I CANNOT REVEAL PERSONAL DETAILS ABOUT OTHER CUSTOMERS.

WHO'D YOU SELL IT TO!?

DAMN IT, YOU DON'T CARE AS LONG AS IT'S WHITE!?

BUT I COULD GET IT ALL WITH A SWIPE OF MY CARD.

I'VE NEVER REALLY HAD ANYTHING I WANTED...

WAS TO SEE NINO-SAN HAPPY.

OH, RIGHT, REC...

OH, WELCOME BACK, REC.

SHIT...

ALL I WANTED...

NINO-SAN!

IT'S FOR YOU.

HERE.

YOU SEEMED LIKE YOU WANTED IT.

THIS... THE VENUSIAN DEED..

SO YOU DIDN'T WANT IT?

EH?

BUT I DON'T REMEMBER BRAD PET LIVING NEARBY...

YOU SEEMED LIKE *YOU* WANTED IT... EHH?

MM?

OH, ALL I WANTED..

UH, THEN..TAKE ANYTHING YOU LIKE FROM MY SHOP!

? NO, I JUST THOUGHT THAT ADDRESS WAS CLOSE TO WHERE I LIVE.

...WAS TO SEE YOU HAPPY.

EH?

I FEEL LIKE...

OH, YEAH!

THAT'S VENUS, ISN'T IT?

OHH.

...EVEN WITHOUT NOTICING IT...

YEAH, I'M... SUPER HAPPY!

GOOD, GOOD.

NOD NOD

OH, YOU SMILED.

OH, REC...THE EVENING STAR.

SHAKE

WE THOUGHT THE SAME THING!

...WE'RE TRADING OUR FEELINGS.

THAT WOULD BE NICE.

I WONDER IF THE SKIES ARE CLEAR OVER YOUR LAND.

OH, I DIDN'T.

WITH SHIRO-SAN

I'M SURPRISED YOU HAD LIME TO TRADE.

EACH METER COSTS ABOUT THREE MILLION YEN.

EH!?

WHAT!?

SO I TOOK THE ROCK WITH THE BIRD PICTURE ON IT...

...AND SMASHED IT UP.

HA HA HA HA HA HA

English Digital Edition
Chapter 169

Arakawa Under the Bridge
荒川アンダー ザ ブリッジ
Hikaru Nakamura

荒川アンダー ザ ブリッジ, Vol 7 ©2008 Hikaru Nakamura/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2008 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE
荒川アンダーザブリッジ

LOVES DRAWING BORDER LINES.

荒川アダージョ

CRAAAACK

IN THIS WORLD, MANKIND...

THAT WENT OUT OF THE RIVER!

WHO LET SISTER BAT!?

IS THAT TRUE!? WHAT A CRISIS!

WEEP

BY JOHN LENNON!

AUUGHHH... THAT BALL WAS AUTOGRAPHED! ONE OF A KIND!

MMF

I ASKED IF HE WAS SURE

MY MANAGER SAID TO HIT AS HARD AS I CAN.

DON'T COME BACK TILL YOU FIND IT.

RIGHT!

IN THAT CASE THE MANAGER HIMSELF SHOULD GO LOOK FOR IT!

AND MOST TIMES ...

BLINDED BY VICTORY, THE MANAGER LOST HIS MIND.

TELL ME WHAT NUMBER HIS JERSEY WAS, YOU STUPID STAR!

I SINGULARLY DOUBT JOHN LENNON EVER SIGNED A BASEBALL!

ADVENTURE WAITS BEHIND THOSE BORDER LINES.

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE

荒川アンダーザブリッジ

CHAPTER 170: ACROSS THE BORDER

THEN I'LL THROW THE BALL RIGHT AT HIS STUPID YELLOW FACE!

HAHH HAHH

HAHH HAHH

GOD DAMN STUPID HOSHI. I *WILL* FIND THAT THING...

SEVERAL HOURS LATER...

BUT THERE'S NO WAY I CAN FIND SOME-THING THAT SMALL IN ALL THIS.

HAHH

THEY TALKED ME INTO COMING OUT HERE...

SCHAAA

INTRUDER!

LEAVE...

YEAH, I SHOULD. EVEN SISTER COULDN'T HIT IT....

MAYBE I PASSED IT?

LOOK

LOOK

I DON'T EVEN KNOW HOW FAR IT WENT...

I MIGHT HAVE TO TURN AROUND AND START BACK.

THE LANDSCAPE IS WAY DIFFERENT THIS FAR UPSTREAM.

THE AMAZON!

BEYOND HERE LIES THE MOTHER JUNGLE...

HURRY!

BEFORE YOU ANGER THE SPIRITS...

...CROSS THE EQUATOR!?

WELCOME SAI NO KUNI SAITAMA

HELLO, TRAVELERS!

WHEN DID I...

English Digital Edition
Chapter 170

Arakawa Under the Bridge
荒川アンダー ザ ブリッジ
Hikaru Nakamura

荒川アンダー ザ ブリッジ, Vol 7 ©2008 Hikaru Nakamura/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2008 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE
荒川アンダーザブリッジ

CHAPTER 171: SAI NO KUNI'S AMAZONESS (AND TENGU)

THAT'S RATHER FORCED!

FEMALE TENGU? THAT'S A THING?

BUT THEY ARE ALL FEMALE TENGU AND AMAZO-NESSES.

THIS IS WHY I LOATH MEN!

PFFT!

SPIT

THEY AREN'T TENGU

LOOK, THEY'RE OBVIOUS-LY MEN. AND THIS IS SAITA-MA.

I SAID NOTHING LIKE THAT!

"WHY AREN'T THEY BLINKING?" YOU SAY.

Shit!

OR B-MOVIE MANNE-QUIN!

JUST BECAUSE THEY'RE UNUSUALLY WELL BUILT...

TWO?

YOU GO YELLING "TRAN-VESTITE!"

WHAT-EVER, I'M GOING HOME.

IS THE WHOLE DAMN RIVER FULL OF CRAZIES?

SCHINK

WHAT YOU'RE LOOKING FOR...

IS OUR SECRET TREASURE.

OH? A BALL?

SIGH

I'VE STILL GOTTA FIND THIS BALL.

DON'T PLAY DUMB...

SICK OF LOOKING

IMPRESSIVE BOX, ANYWAY...

A LEGENDARY TREASURE WITH WHICH ONE...

...CAN OBTAIN THE POWER OF THE GODS.

HUNH? TREA-SURE?

THIS IS THE GOD OF THE AMAZON!

HISSSSSS

GULP

WHAT? DOES THIS HAVE SOME SORT OF OOPART IN IT?

THE POWER OF THE GODS?

HEFT

I'LL LET YOU SEE IT.

GARI-
GARI-
SAMA!

CONSIDER-
ING YOU'RE
INSISTING
THIS IS THE
AMAZON...

HEH
HEH
HEH

FOR THE
GOOD OF
THE EARTH,
KEEP
TREASURE
BOXES
CLOSED!

WE
CAN'T
SHOW
YOU FOR
LONG!

EVERYONE'S
BELOVED
GARIGARI-
SAMA
POPSICLES
ARE
ORIGINALLY
FROM
SAITAMA.

...THAT
JOKE WAS
INCREDIBLY
SAITAMA-
SPECIFIC!

English Digital Edition
Chapter 171

Arakawa Under the Bridge
荒川アンダー ザ ブリッジ
Hikaru Nakamura

荒川アンダー ザ ブリッジ, Vol 7 ©2008 Hikaru Nakamura/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2008 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE
荒川アンダーザブリッジ

CHAPTER 172: ARAKAWA, WHERE MYSTERY BEGETS MYSTERY

YOU CAN BUY THAT SHIT AT ANY CON-VENIENCE STORE!
I DON'T EVEN WANT TO!
I WILL NOT LET YOU LAY A FINGER ON GARI-GARI-SAMA!
BY THE RIVER RESIDENTS DOWN-STREAM!
WHOOM
I'VE BEEN SENT TO FIND A BASE-BALL!
URR..
STARE
..TO PENE-TRATE YOUR LIES!
STARE
THEY'RE NOT GONNA TORTURE ME, ARE THEY?
SHH
IF YOU VALUE YOUR HEALTH, SPEAK ONLY TRUTH.
IT IS NO PROBLEM FOR US...
DOWN-STREAM?
EVEN SAYING THAT IS DEPRESS-ING!
YOU HAD BETTER NOT BE LYING.

DO YOU HAVE A DRIVER'S LICENSE OR OTHER FORM OF IDENTIFI-CATION?

UM...

WE PREFER SOMETHING WITH A PHO-TOGRAPH.

OH...

...MY IN-SURANCE CARD..?

TCH...

PAT

...

THAT...

YOU LIVE TODAY, BOY.

LET HIM GO?

MM, I DUNNO.

WHAT NOW?

MAKE SURE TO HAVE A PHOTO, OR AN ENVELOPE ADDRESSED TO YOUR CURRENT RESIDENCE.

YEAH, BUT IF WE MEET AGAIN...

NOD

YOU SURE?

THAT'LL DO NICELY.

YOU'RE LEAVING AL-READY!?

SHHH

SHHH

SHHH

THAT WAS EASY!!!

THE AVERAGE VIDEO RENTAL SHOP IS MORE DEMANDING THAN THAT!

WHAT DOES THAT PROVE ABOUT ME!?

THANKS FOR COOPERATING

SORRY WE KEPT YOU.

YEAH, YOU'RE GOOD.

THOSE ARE SOME LOUD WHISPERS.

IT'S MY DUTY TO TELL HIM SOMETHING HE'LL BUY.

I'M THE ONE WHO SHOWED HIM THE AMAZON TREASURE.

PERSISTANT.

ALL THOSE ACCUSATIONS...

WHO THE HELL ARE YOU PEOPLE!?

WHISPER

WHISPER

TCH... FINE.

...HUNH?

WHAT ARE YOU SAYING?

UM, AMAZONESS-SAN?

BEING ANGRY'S MADE ME THIRSTY...

I AM FRIENDS WITH MOST EVERYONE HERE.

I WAS BORN AND RAISED IN SAITAMA.

THAT'S ACTUALLY *LESS* BELIEVE-ABLE!

I LOVE MAKE-UP

I AM A NORMAL HIGH SCHOOL GIRL...

...MORE FOND OF HER PHONE THAN HER BOW

THROB

IT'S TOO HOT TO GET THIS WORKED UP!

THROB

GOD DAMN IT!

GRR GRR

GAWD, HE'S SOOOOO RUDE!

YOU WERE JUST *SOOOO* ANNOY-ING.

TURN

THEN WHY'D YOU SURROUND ME SUDDENLY?

PAT PAT

IS MY SKIRT RIDING UP?

TALKING LIKE THAT DOES NOT MAKE YOU SEEM LIKE A TEENAGER!

AH!

WHAM

RIGHT, THIS HERE TREASURE BOX OF YOURS?

HOW DARE YOU, CUR!

CRUNCH

CRUNCH

CRUNCH

THIS IS WHAT IT'S FOR!

UNH!

SPROING

FFPT

NOW, MISS HIGH SCHOOL ...

UNH...

NO.

THIS ISN'T A BLOW DART...

UNNHHH

I CAN FIX THIS!

S- SORRY, I JUST...

NO, AMAZO- NESS!

UH... UNH...

THUD

AM I GOING TO DIE IN SAITAMA PREFEC- TURE, AMAZON CITY?

WHOOM

EEK!

WELL IT CLEARLY WASN'T AN UMAIBO!

WHERE...?

...HUNH.

YEAH, THEY WEREN'T A DREAM!

THEY?

I WAS IN SAITAMA...

HEY, WAIT...

LET'S GET ON WITH THE GAME!

YEAH!

WHERE'D THEY GO!?

WHY WERE YOU DREAMING ABOUT FAMOUS SNACK PRODUCTS OF SAITAMA?

DREAM?

THEY SHOULD MAKE CUCUMBER FLAVOR

BUT AT LEAST YOU FOUND THE BALL!

Cappadocia 1

Cappadocia 12

THERE WERE TENGU AND AN AMAZO-NESS...

...WERE FEMALE...

BUT THE TENGU...

I SWEAR!

YEAH, YEAH. I LOVE THEM TOO.

THERE WAS AN AMAZO-NESS!

SCHHAAAA

WE SHOULD NEVER HAVE SENT YOU OFF ALONE.

SHH

I'M SORRY, REC.

THAT'S NOT THE RESOLU-TION I WANTED!

WE'RE SORRY.

WE ALL KNOW WE SHOULDN'T HAVE BLAMED YOU LIKE THAT.

Popsicle stick "Winner"

TO GET A WINNING GARIGARI-SAMA ON HIS FIRST TRY...

VRROOOOOOOM

THAT MAN...

YES...

NOW HE WON'T GET NEAR THE REAL TREASURE FOR A WHILE!

MM?

チャラリ～ン

GOOD THING YOU SWAPPED IT FOR A DUMMY.

SLURP SLURP

.....

DING-A-LING-LING

SAITAMA'S SECRET IS PROTECTED BY TENGU AND THE AMAZONESS.

RESUME PATROL!

AND THAT GUY WAS LIKE, KINDA COOL, RIGHT?

OH, BOSS? YEAH, WE DID LIKE, SUPER GREAT.

English Digital Edition
Chapter 172

Arakawa Under the Bridge
荒川アンダー ザ ブリッジ
Hikaru Nakamura

荒川アンダー ザ ブリッジ, Vol 7 ©2008 Hikaru Nakamura/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2008 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE
荒川アンダーザブリッジ

FOR THE LAST FEW DAYS...

INVITATION
WEAR A BLINDFOLD
FIVE IN FRONT
OF MY HOUSE

THAT TAMBOURINE IS MINE.

NINO-SAN HAD OBVIOUSLY BEEN WORKING SECRETLY ON SOMETHING.

I SEE...

I GAVE HER A CANDLE.

SHE ASKED ME FOR LIME.

I DID THE THREE WOMEN'S MAGAZINES

I LOANED HER THE RED MILITARY UNIFORM.

I GAVE THE CAN OF TUNA.

PUT THAT ALL TOGETHER AND...

MMMM

MIN MIN MIN

IN THIS SUMMER HEAT...

JIIIK

JIIIK

IT WAS A SIGHT THAT MADE ONE DOUBT THEIR EYES.

...WHAT IS SHE INVITING US TO?

MM

MM

(Lime Powder)

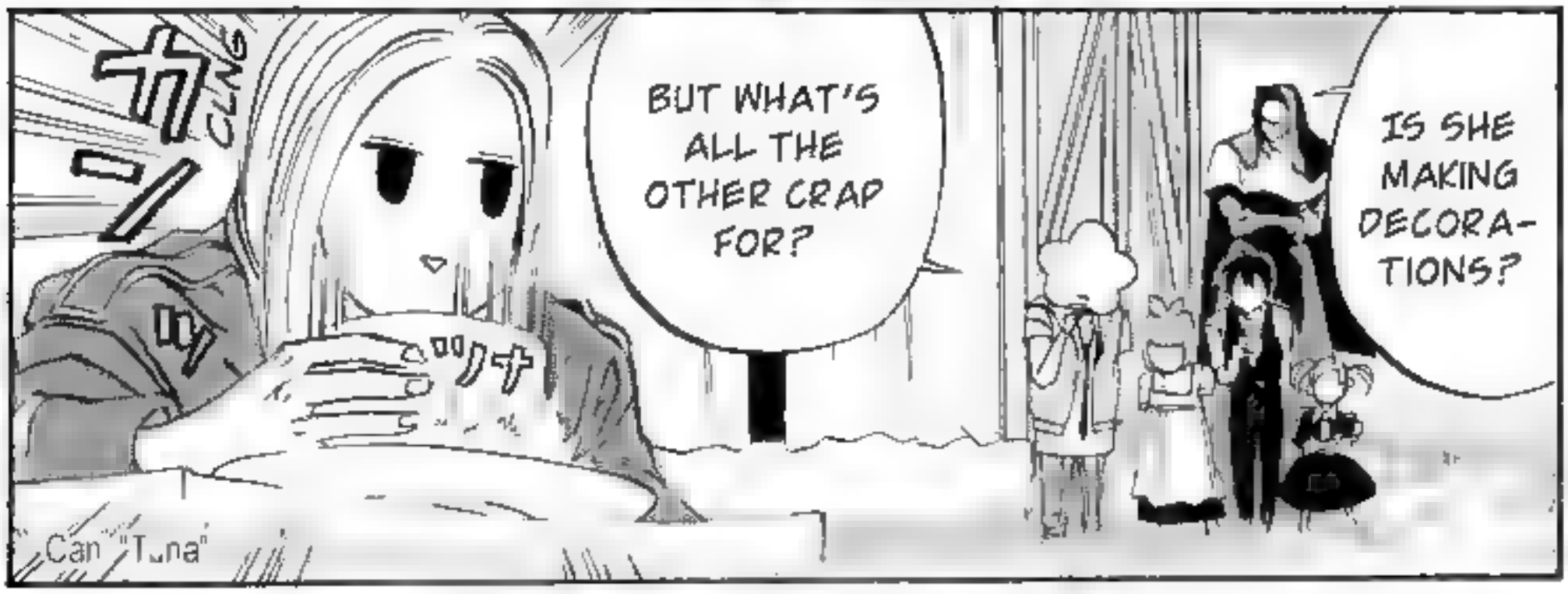
みかん

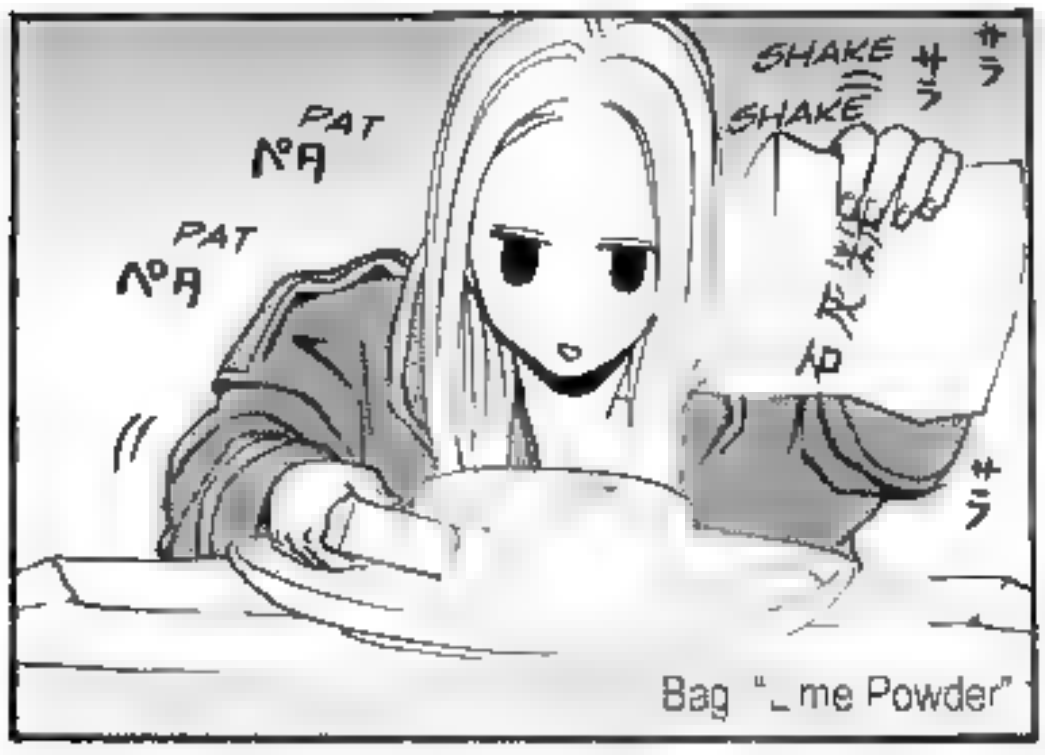
(Tangerines)

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE

荒川アンダーザブリッジ

☜CHAPTER 173: WHAT DAY IS TODAY?





SHUNK

HEY!

JINGLE JINGLE!

JIIIIK

JIIIIK

THE FILLETED MACKEREL SMELLED GOOD.

WHAAAT!?

PAT

IT'S A CHRISTMAS PARTY...

English Digital Edition
Chapter 173

Arakawa Under the Bridge
荒川アンダー ザ ブリッジ
Hikaru Nakamura

荒川アンダー ザ ブリッジ, Vol 7 ©2008 Hikaru Nakamura/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2008 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE
荒川アンダーザブリッジ

CHAPTER 174: COUPLE'S CHRISTMAS

JUST... LOOOK AT THAT CUMULO-NIMBUS!

N-NINO-SAN!

I ONLY SENT AN INVITATION TO REC...

OH, EVERY-ONE'S HERE?

FOOSH

CHRIST-MAS IS SUPPOSED TO BE IN DEC...

S-SO, NINO, THIS CHRIST-MAS...

IT'S NOT THAT HOT.

S-SO THAT'S WHAT THE CANDLE WAS FOR!

NO MATTER WHAT A GIRL INVITES YOU TO...

!?!

BOING

NEVER TURN HER DOWN.

THAT'S WHY I ONLY INVITED REC...

YES.

IT'S BASED OFF THE MAGAZINES I LOANED YOU?

ぴゃー
FOOM
...AS A COUPLE!
恋人達の
クリスマス
恋人が
サンタクロース
SO WE COULD DO CHRIST-MAS...

(Couples Christmas) Boyfriend as Santa Clause

YES! YOU SHOULD STUDY THIS, TOO.
BYAN 12
A-AS A COUPLE !?
BA-BUMP

THE TWO ENJOYED AN EXCELLENT DINNER AT A HIGH-CLASS ESTABLISH-MENT.

WEARING SLIGHTLY MORE FORMAL ATTIRE THAN USUAL...

THE RED STRING IS VITAL
BA-BUMP
OH... THAT'S UH, RATHER ADULT...

WHA...?

...THE KEY TO A TOP CLASS SUITE.

AFTER DINNER, HE PLACED A PRESENT ON THE TABLE...

COUPLE'S CHRISTMAS. BOYFRIEND AS SANTA CLAUSE.

WHY... WHAT A LOVELY PLAN. BUT... NINO...

OHH.

Y...YOU PREPARED ALL THIS, NINO-SAN?

[Couple's Christmas]

HEY! NINO-SAN INVITED ME...!

SCHH

OH?

じり SWEAT

THIS CHRIST-MAS WOULD BE TEN THOUSAND TIMES BETTER WITH ME IN-STEAD OF THIS BURDOCK.

じり SWEAT

EH HEH HEH...NOBODY INTERFERE'S WITH A GIRL'S PLAN ON MY WATCH!

WHAT A LOVELY ORNA-MENT, STELLA!

YOU'RE SO KIND

BETWEEN SISTER'S POWER AND MARIA'S CUNNING THEY'RE BREEDING A THOROUGHBRED...

ぎゅっ YOINK

MY!

SQUEEZE

EH?

GOOD, LET'S MOVE ON TO THE EXCELLENT DINNER!

恋人がサンタクロース

Good luck, girl!

EEK EEK

(Boyfriend as Santa Clause)

AS LONG AS THE CAKE IS PRETTY, YOU DON'T NEED TO EAT IT, APPARENTLY.

THAT'S THE CAKE!

...THAT CANNED TUNA COVERED IN LIME, IS IT?

THE DINNER ISN'T...

THE BOOK SAID...

SIT DOWN

EH... EHH, YOU DID?

I MADE THE DINNER.

I CAN SMELL FISH COOKING

RUSTLE RUSTLE

SO...IT'S LIKE A WEDDING CAKE.

NINO-SAN MADE HIGH-CLASS FOOD FOR...

"THE PORTIONS ARE SMALL..."

"BUT EACH BITE WAS PACKED WITH FLAVOR."

SO I THOUGHT...

Anchovies

GLISTEN

ARE FISH THE ONLY KIND OF FOOD YOU KNOW!?

EXCELLENT SOURCE OF CALCIUM!

EAUGH!

I COULD ALSO SUBSTI-TUTE KRILL.

OH, YES!

BA-BUMP

IT'S WRONG... I'M SURE IT'S WRONG...

IT'S TIME!

REC, I'VE GOT A PRESENT!

SO SHE'S GETTING MOST OF THIS WRONG...

YES, VERY!

IS IT GOOD?

AS FAR AS ANCHOVIES GO.

もちゃ

もちゃ

SHE ABSOLUTELY DOESN'T KNOW WHAT THAT KEY MEANS!

NO, IT WON'T! IT'S SUMMER!

BUT IT IS THE HOLY NIGHT, A MIR-ACLE MIGHT HAPPEN...

BA-BUMP

BA-BUMP

I FIGURED. SO THE SUITE KEY IS ALSO...

SCHNK

MERRY CHRIST-MAS!

SO WE'RE GONNA...

THE HIGHER IT IS, THE BETTER, I GATHER.

THE SUITE...?

MY EARS FILLED WITH THE SAD SONG OF THE CICADAS.

MERRY CHRIST-MAS!

CLIMB THE TELEPHONE POLE!

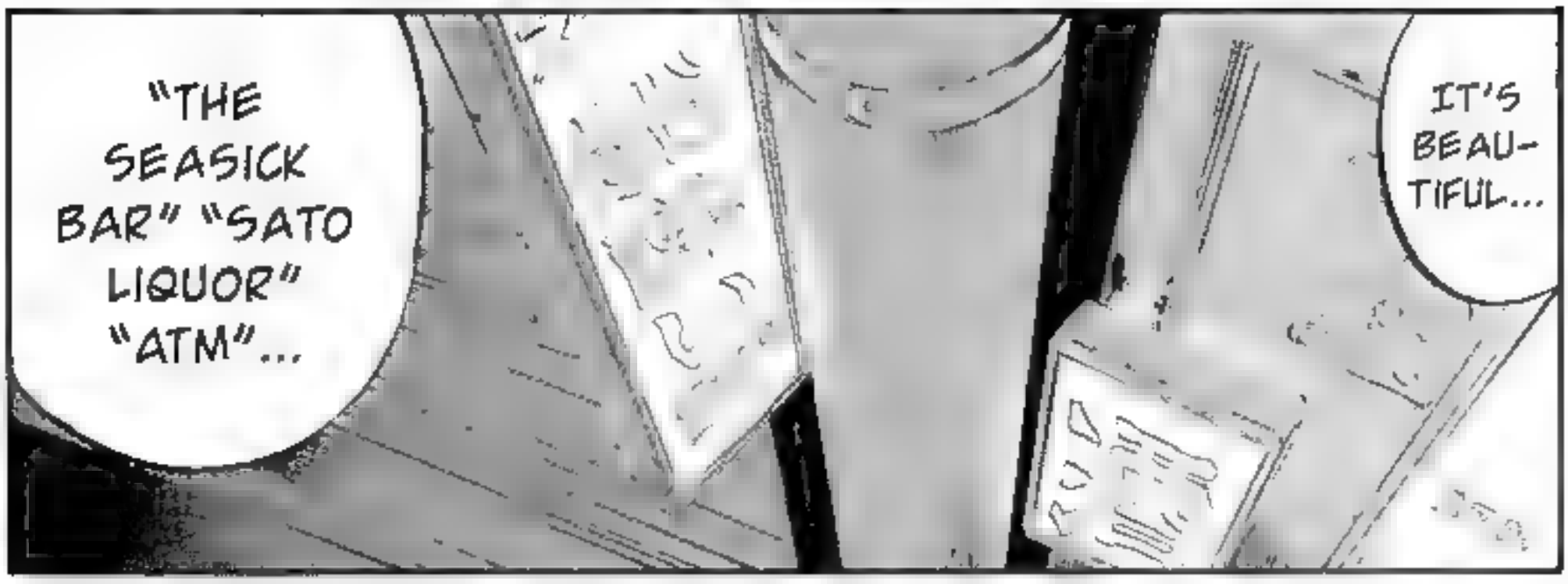
English Digital Edition
Chapter 174

Arakawa Under the Bridge
荒川アンダー ザ ブリッジ
Hikaru Nakamura

荒川アンダー ザ ブリッジ, Vol 7 ©2008 Hikaru Nakamura/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2008 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE
荒川アンダーザブリッジ

☜CHAPTER 175: THE ARAKAWA SUITE



N-NINO-SAN, LISTEN...

JINGLE じゃんぐる じゃんぐる じゃんぐる JINGLE

I'D PLANNED TO KEEP QUIET ABOUT IT...

...BUT I JUST CAN'T TAKE ANY MORE.

...TO HAPPEN ON A SPECIFIC DAY.

CHRISTMAS IS SUP-POSED...

THIS ISN'T EASY TO SAY, BUT...

RIGHT.

UM, YES.

DECEM-BER 25TH, RIGHT?

OF COURSE! WE DO IT EVERY YEAR.

BUT...

YOU KNEW!?

ON THE DAY THEY SAY JESUS CHRIST WAS BORN.

...WE WON'T BE ON EARTH.

THIS YEAR, ON CHRIST-MAS...

!

THAT SOON...?

I WANTED TO DO THAT WHILE WE WERE HERE.

AT P-KO'S, I LEARNED THERE WAS A SPECIAL CHRISTMAS FOR COU-PLES.

THEN THE REASON IT DIDN'T TURN OUT RIGHT WASN'T THE SEASON...

OH?

YOU WEREN'T SURE ABOUT THIS CHRISTMAS, NINO-SAN?

OHH.

WHILE I WAS GETTING READY...

BUT DOING IT IN SUMMER DIDN'T WORK.

I KNEW IT DIDN'T MATCH THE BOOKS.

WAS NOT ASKING ME TO HELP.

YOUR MISTAKE...

WHEN WE MOVE...

IT'S A COUPLE'S CHRIST-MAS.

GETTING READY CAN BE THE MOST FUN...

DON'T DO EVERY-THING ALONE.

WHEN YOU AREN'T SURE OF SOME-THING...

...ASK ME TO HELP YOU DO IT.

ESPECIALLY IF WE DO IT TOGETHER.

TIME TO COME DOWN!

HEY, YOU TWO!

OHH!

THEY ALL WORKED TOGETH-ER.

OH!

SISTER BAKED A CAKE!

IN SUMMER, ON VENUS...

SEE, NINO-SAN?

TODAY'S THE ARAKAWA CHRISTMAS PARTY!

HAHH

HAHH

HAHH

MERRY...

THEY'RE HERE.

WE CAN HAVE CHRIST-MAS!

HAHH

THIS ISN'T CHRIST-MAS...

NO...

SANTA!

ACK... MERRY CHRIST-MAS.

HAHH

ALL WE'VE GOT IS HOT COCOA. IT'S CHRISTMAS.

HAHH

HAHH

SOME-BODY... WATER ...

THE SIGHT OF THEM MADE ME WISH IT WAS A MID-SUMMER NIGHT'S DREAM.

IT'S AN ENDURANCE CONTEST!

English Digital Edition
Chapter 175

Arakawa Under the Bridge
荒川アンダー ザ ブリッジ
Hikaru Nakamura

荒川アンダー ザ ブリッジ, Vol 7 ©2008 Hikaru Nakamura/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2008 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE
荒川アンダーザブリッジ

YEAH, WELL...I TRY TO TAKE CARE OF MYSELF.

BOOZE IS THE BEST MEDICINE!

WHEN PEOPLE HIT A CERTAIN AGE...

...ANY CONVERSATION SOON TURNS TO HEALTH.

荒川アンダーザブリッジ

WOW, IMPRESSIVE! OVER A 100?

IN FACT, THEY TOLD ME I'D LIVE TO BE 100.

WHEN I WAS STILL WORKING, I NEVER ONCE HAD ANYTHING COME UP ON A PHYSICAL.

LEGEND HAS IT IF YOU EAT THE FLESH OF A KAPPA YOU BECOME IMMORTAL.

NOW, I DOUBT I'LL DO WORSE THAN A HUMAN.

HA HA HA

NO TELLING WHAT THE FUTURE HOLDS.

NOW, I'M SURE THAT PROVES IT

I MEAN, I'VE ALREADY LIVED SEVERAL HUNDRED YEARS.

I DON'T NEED THAT. I'M A YOKAI.

HA HA HA HA HA

NOW, NOW.. YOU HAVEN'T EATEN IT

MY HEALTH IS BASED ON STRICT DISCIPLINE.

NOW, NOW...

NOW, NOW, NOW, NOW...

SO I'M SEVERAL TIMES HEALTHIER THAN YOU!

AREN'T THEY TOO OLD FOR THIS?

IT'S ON!!!

THOSE OF A SIMILAR AGE CAN GET A BIT RILED UP.

Claims 620

43

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE

荒川アンダーザブリッジ

CHAPTER 176: CHECK-UP UNDER THE BRIDGE

T-shirts: "Immorta..ty"

TO SIMPLIFY TAKING OUR WEIGHTS.
REC, WHY ARE WE ALL DRESSED THE SAME?
SEE? DOESN'T THE LOGO MAKE YOU CONFIDENT?
不老不死
ALTHOUGH MOSTLY JUST TO EXPRESS THE MAYOR'S COMMITMENT.

UGH..THIS IS THE WORST POSSIBLE TIMING!
AUGH! SHIMAZAKI-SAN, DON'T SAY THE RESULTS ALOUD!
TOO BAD.
GIRLS REEEEALLY HATE GETTING WEIGHED...

I WENT ON A BENDER AND ATE ENOUGH FOR TEN!

SHAKE

SHAKE

SHAKE

LIKE, YESTER-DAY...

不老不死

DON'T BE SILLY, I'M SO FAT RIGHT NOW...

GULP

SHAKE

SHAKE

...YOU LOOK LIKE YOU'VE CONSUMED NOTHING BUT WATER FOR A WEEK!!

STARE

WHAT IS IT, P-KO-CHAN?

不老不死

OK. MARIA-SAMA, YOUR HEIGHT...

GASP!

M-MARIA...

不老不死

P-KO-SAMA, STANDING ON TIP-TOES WILL NOT CHANGE YOUR WEIGHT.

USING WEIGHT MEASUREMENT AS AN EXCUSE FOR EXTREME DIET-ING...I'LL NEVER UNDERSTAND WOMEN!

SHAKE

BEEPBEEP

GULP

ｶﾁｰ

OH?

YOU'RE LUCKY, MARIA.

HAHH

DON'T WORRY, YOU'LL GET THERE IN TIME.

I WANNA BE LIKE THAT!

HEH HEH

YOU'RE TALL, WITH BIG BOOBS!

BA-BUMP

OK, NEXT, STELLA-SAMA! YOUR HEIGHT.

BUT SHE'S RIGHT.

AHOGE DON'T COUNT TOWARDS HEIGHT

GOTTA WORK ON MY POKER FACE...

ESPE-CIALLY THAT SMILE!

UNTIL THEN YOU'RE ALREADY STUPID CUTE.

SMILE

RIGHT, STELLA-CHAN?

INSTEAD I SHOULD JUST REMEMBER TO SMILE!

I SHOULDN'T WORRY ABOUT WHAT WON'T CHANGE.

240 CENTI-METERS.

BULGE むくっ

不老不死

S... STELLA-CHAN...

BMI
Obese.. over 30
Overweight.. 25-30
Normal 18.5-25
Underweight 16-18.5

PSSHT

.15
4.2!?

WEIGHT DIVIDED BY HEIGHT SQUARED...

WOMEN ARE BLIND IN THE FACE OF DIETS.

THROB

TEACH ME HOW TO DO THAT!

English Digital Edition
Chapter 176

Arakawa Under the Bridge
荒川アンダー ザ ブリッジ
Hikaru Nakamura

荒川アンダー ザ ブリッジ, Vol 7 ©2008 Hikaru Nakamura/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2008 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE
荒川アンダーザブリッジ

CHAPTER 177: SHIMAZAKI BERSERK

TUMORS THAT BIG!

WHOOM

I'VE NEVER SEEN...

I ALWAYS WONDERED HOW YOU STAYED COOL IN SUMMER DRESSED LIKE THAT.

THEY'VE STARTED SPIN-NING!

HA HA HA

OH, DON'T WORRY, THOSE ARE SPECIAL KAPPA BONES.

HEH HEH, NICE ONE, MAYOR!

SHH

THAT BONE DENSITY IS CLOSER TO PLAS-TIC...

GUESS I'M NEXT!

YOU GOT A PROBLEM WITH MY SKELE-TON?

LIKE A WALKING DESKTOP COMPUTER.

YOU HAVE FANS IN YOUR SUIT.

SUIT? WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?

不老不死

EH...
EHH...

WHY AM I SO NERVOUS?

BA-BUMP

OH, SHIMAZAKI-SAN, THANKS FOR THIS!

不老不死

HE'S SO COOL!

CLARE

MM? HE LOOKS MORE SERIOUS THAN USUAL.

GLANCE

WAIT, MAYBE THIS IS MY CHANCE TO TALK TO HIM!

PANT

CAN'T HELP IT...

PANT

PANT

PANT

UH, UM...

老不死

EH, UM...

SEE ANY-THING?

I...I WANT TO TALK LONGER...

OH, DID YOU GET IT?

MM? BEEP

OH NO, IT'S ALREADY OVER!

BUT IT LOOKS LIKE YOU'LL NEED FURTHER EXAMINA-TION.

I HATE TO SAY THIS IN FRONT OF EVERYONE...

"YES, WELL..."

"SHIMAZAKI-SAN, WHAT IS IT YOU THINK I HAVE?"

IN DIRECT CONTRAST TO SHIMAZAKI'S WILD IMAGINA-TION, A SILENCE LIKE NO OTHER SETTLED ON ARAKAWA.

MM

.....

WE'RE WITH YOU

PAT

PAT

死

不死不死

"THE BEAT OF YOUR HEART IS IRREGULAR..."

"I THINK IT MIGHT...BE A DISEASE OF LOVE..."

"EH?"

English Digital Edition
Chapter 177

Arakawa Under the Bridge
荒川アンダー ザ ブリッジ
Hikaru Nakamura

荒川アンダー ザ ブリッジ, Vol 7 ©2008 Hikaru Nakamura/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2008 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE
荒川アンダーザブリッジ

CHAPTER 178: UNFETTERED FRAILTY

Rec has stress-triggered asthma

FOR FRAIL-TY!!!

HOORAY

……

DASH

BLOOD SUGAR MEASURE-MENT!

I WON'T GET WORSE.

MM? HEY...

I'M FINE. IT'S STRESS-TRIG-GERED. DOESN'T HAPPEN NORMAL-LY.

EXCEPT WHEN TESTING IT

ISN'T IT BAD?

!!!

GASP

POOR THING

DOES IT HURT?

NO...

YOU OK?

WHEW, GETTING BETTER.

THEY'RE ACTUALLY WAY BETTER.

THESE NUMBERS...

EHH!? HOSHI NEEDS ANOTHER EXAM, TOO?

COME TO THINK OF IT, OWING PEOPLE HASN'T BEEN TRIGGERING IT...

*If Rac owes someone, he gets an attack

HEH HEH... JUST AN UNEXPECTED BLOOD SUGAR RESULT.

STAGGER フラッ..

H-HEY...

HEY...

CHATTER

WITH ALL THE CIGARETTES HE SMOKES, HIS LUNGS...

CHATTER

COULD THEY BE...?

OHH? IS HE OK?

EH?

WAIT, IS HOSHI...?

YOU'VE GOT RICE KERNELS ALL OVER YOUR MOUTH!

LIKE ELVIS PRESLEY...

...IS THE FATE OF US BORN STARS.

H-HE'S JUST TRYING TO GET NINO-SAN'S ATTEN-TION!

EH? YEAH, I MIGHT!

HEE

ARE YOU OK, HOSHI?

ARE YOU GONNA DIE!?

HUNH !?

WHY, YOU...

I KNEW IT! I JUST NEEDED TO BE FRAILER!

OH NO! REC NEEDS MORE TESTING, TOO!

Y-YEAH, MAYBE...

A SYMP-TOM?

WHAT'S THIS AROUND YOUR MOUTH?

S-SO HAPPY!

...DRENCHED IN SWEAT!

YOU TOOK YOUR ECG...

OUGH COUGH, MY ASTHMA'S BACK...

COUGH COUGH

HUNH? WHAT?

YOU JUST RAN A FEW HUNDRED METERS, DIDN'T YOU!?

D-DON'T WORRY...

EH?

I'M NOT *THAT* UNHEALTHY ...

I GUESS THIS IS GOOD-BYE.

YOU JUST RUBBED IT UNDER YOUR ARM!

WOW, LOOK HOW HIGH MY TEMPERATURE IS!

BUT, YOU KNOW...

PEOPLE THIS BAD OFTEN LIVE LONG LIVES...

OH NO...

YOU CAN'T LEAVE THE ATMO-SPHERE.

IF YOU AREN'T SUPER HEALTHY...

THAT EVENING...

OH.

AND FAILED TO CATCH A COLD.

WHY...?

SISTER SAT IN THE FRIDGE ALL NIGHT...

English Digital Edition
Chapter 178

Arakawa Under the Bridge
荒川アンダー ザ ブリッジ
Hikaru Nakamura

荒川アンダー ザ ブリッジ, Vol 7 ©2008 Hikaru Nakamura/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2008 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE
荒川アンダーザブリッジ

THE RESULTS OF THE PHYSICAL EXAMS WERE RATHER POOR.

ALTHOUGH LEAVING THE ATMOSPHERE REQUIRES YOU TO NOT EVEN HAVE SO MUCH AS A SINGLE CAVITY...

Envelops "Further Testing"

BUT...

WE JUST GOT CARRIED AWAY!

I-IT'LL BE FINE!

GULP

KI

GOOD-BYE. I GUESS THIS IS THE END.

YEAH, HE MIGHT NOT, BUT I WILL!

LET'S TAKE THOSE TESTS! I'M SURE WE'LL PASS THEM!

HEALTH IS HARDLY THE ONLY QUALITY REQUIRED.

RIGHT, LIFE ON A ROCKET ABSOLUTELY REQUIRES...

THEN YOU'LL FAIL IN .01!

THEN YOU'LL FAIL IN ONE!

YOU'LL FAIL IN THREE SEC-ONDS!

THERE ARE TESTS TO MEASURE ALL THESE THINGS.

OUT OF THE QUESTION.

...THE ABILITY TO GET ALONG WITH OTHERS.

RAARR

RAARR

YOU'LL FAIL, THOUGH!

I'LL DEFINITELY PASS!

I CAN DO IT!

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE

荒川アンダーザブリッジ

☜CHAPTER 179: ASTRONAUT QUALIFICATION TEST UNDER THE BRIDGE

THESE CONDITIONS MUST NOT CAUSE PEOPLE STRESS IN SPACE, WHERE A TINY MISTAKE CAN COST LIVES.

THIS TEST INVOLVES SEVERAL PEOPLE IN A SMALL ROOM FOR A WEEK.

WE'LL SPLIT INTO MEN AND WOMEN, AND SPEND A WEEK DOWN THERE.

THERE'S A LOT OF US.

WE'LL USE THE CHURCH BASEMENT FOR THE ROOMS.

YEAH. .

EH? IS IT?

THAT'S LONG.

I CAN'T DO IT.

A...A WEEK...

IT'LL BE FUN!

GIRLS FIRST!

THIS'LL BE EASY!

IF I'M MORE THAN FIVE METERS AWAY FROM BILLY...

I'LL DIE.

BILLY ANTENNA

I'M SORRY!

...WITH ONLY MEN...

IN A NUCLEAR SHELTER...

: SLUMP

YAY, SEVEN DAY SLEEP OVER!

YES.

OHH!

W-WELL, LET'S PUT THAT BEHIND US!

JACQUE-LINE ELIMI-NATED!

DAY 5

EW, WHAT?

AH HA HA HA

DAY 4

LET ME TOUCH IT!

SHIMMER

DAY 3

AND THEN, AND THEN...

PUFF

DAY 2

EW, SCARY!

SHIVER

DAY 1

NO, REALLY?

AH HA HA HA

WE SHOULD DO THIS TEST EVERY MONTH!

THIS IS SO FUN!

DAY 6

YEAH... LOOKS LIKE THE GIRLS GOT THIS.

A-AMAZING... I CAN STILL HEAR THEM LAUGH-ING...

HEH HEH HEH HEH

AHA HA HA HA

EEK EEK

YOU HAVEN'T SLACKED OFF ON WEIGHT TRAINING AT ALL!

I'M IMPRESSED, STELLA-CHAN.

YEAH!

ONE, TWO

OH?

...SILENCE

OHH...

...YOU CAN THINK UP MOVES YOU NORMALLY WOULDN'T!

UNDER EXTREME CONDI-TIONS...

OH?

SORRY, EVERY-ONE.

SHUU

WHAT'S UP, MARIA? YOU DON'T LOOK SO...

ONE MORE DAY! AND WE CAN ALL GO TO VENUS!

RIGHT?

IT'S BEEN SIX DAYS...

WHY? DID I SAY SOME-THING WRONG?

EH? EHHH HH?

NO, P-KO, I JUST...

I'M AT MY LIMIT.

I GOTTA BAIL.

YOU ROTTEN BULB!

...SINCE I WAS LAST MEAN TO ANYONE!

EH?

ONE, TWO-

ぎゅ

HEY... S-SOMEBODY, STOP HER!

YOU PROFESSIONAL YEAR-ROUND DIETER!

ガッ SHAKE ガッ HO ホー ホー HO ホー

SHAKE

MM! I GOT IT! MY NEW MOVE!

A BULB LIKE YOU PREFERS BEING BURIED! I HOPE YOU GET EATEN BY WORMS!

BLAB

BLAB

OH, I'M SOOOO SORRY! I TRY TO BE NICE TO GIRLS...

BLAB

BLAB

EHHHH? MARIA!

MUTTER
MUTTER
MUTTER
IN THAT CASE...
I'D USE REC... BUT HE'S OUT-SIDE...
P5555HT
.....
THROB
SHHA
IF I TWIST THE ARM UP... LIKE I'M PULLING OUT THEIR SHOULDER BLADE...
SHHA
THROB
I GOTTA USE THIS ON SOME-ONE BEFORE I FORGET...
NOOO OOOO OOOO OOOO OOOO!
HEY, P-KO-CHAAAN! CAN YOU DO ME A FAVOR?
EH...
SAY, P-KO, WHAT'S WITH YOUR HEAD?
I'VE BEEN WONDERING ABOUT IT SINCE LAST NIGHT... IS THAT...
N-NINO! HELP ME!
GET BURIED!
HO HO
PLEASE, I'M BEGGING YOU!
LET ME USE MY MOVE!
OHH ...?

A NEW BUD?

D-DON'T LOOK AT IT...

STAGGER

IF I DON'T CUT MY HAIR EVERY FIVE DAYS THAT BIT GROWS EXTRA FAST...

N-NO, IT'S...

ALL GIRLS BUT NINO ELIMINATED.

IT'S GONNA BLOOM!?

I THOUGHT YOUR ROOTS WERE ROTTEN! HO HO HO HO HO

OH

WHAM

IT'S NOT GONNA BLOOM!

English Digital Edition
Chapter 179

Arakawa Under the Bridge
荒川アンダー ザ ブリッジ
Hikaru Nakamura

荒川アンダー ザ ブリッジ, Vol 7 ©2008 Hikaru Nakamura/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2008 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE
荒川アンダーザブリッジ

CHAPTER 180: THE ULTIMATE ENDURANCE CONTEST

I DON'T KNOW HOW WE'LL PASS!

MARIA-SAN LOOKS DEPRESSED

THOSE GIRLS GET ALONG SO WELL IT'S CREEPY...

THUD

I'M NOT GOOD WITH GROUPS, EITHER.

HOW CAN WE EXPECT THEM TO PASS A COOPERATION TEST?

EVERYONE UNDER THE BRIDGE IS A LONE WOLF!

MAYOR...

?.....

I HATE TO ADMIT IT, BUT WE NEED THE MAYOR...

SEEING HIS FACE THIS CLOSE UP ALL THE TIME IS ANNOYING!

UGH, SO CRAMP-ED! SO CLOSE!

GRR

.....

RUB

ゴシ

ゴシ

RUB

YOU'RE

MAYBE NONE OF US SHOULD TALK.

EEK!

WHATCHU TALKIN' 'BOUT, REC?

...A GIRL!!!

WHERE'S THE SUIT'S INSIDES!

I'M THE MAYOR!

N-NO, I'M NOT!

YOU JUST GOTTA BE WITH BILLY, HUNH?

THAT VOICE... YOU'RE JACQUE-LINE IN THERE!

TUG

I SWEAR I'M THE MAYOR!

IT'S AGAINST THE RULES, JACQUELINE. YOU'LL HAVE TO LEAVE.

EEK!

STOP ACTING CUTE!

SHUT UP!

W-WE CAN'T! YOU WON'T BE ABLE TO GO TO VENUS!

WE'RE LEAV-ING.

IF I GO UNDERGROUND I INSTINCTIVELY HIBERNATE.

WHAT-EVER.

OH, MAYOR? THE TEST?

INSIDES

SHE WENT INSTEAD

LORNED JACQUELINE AN OLD SKIN OF H MINE

YOU'RE THE WORST AT COOPER-ATION...

I WANNA GO SEE MY WOMAN, MAYOR.

TO HELL WITH VENUS.

BROTHER!

SLAM

IDIOT...

SILENCE

YEAH.

YEAH.

OK, TWO DOWN.

.....

TWIDDLE

TWIDDLE

SCRTCH

SCRTCH

STILL DON'T KNOW HOW WE'LL GET THROUGH THIS.

LONGEST MINUTE EVER!

CLCK

BUT WE'VE GOTTA TALK OR WE'LL DIE!

DROP THE BRIDGE!

← IMAGE TRAINING (ARAKAWA DEFENSE)

DOING MAINTANENCE ON HIS BABY ↓

HMM A LOOSE SCREW?

I WISH I COULD TURN MY GAZE INWARDS LIKE THOSE GUYS...

IF I JUST USE THESE TOPICS AS IS...

D-KO SUG-GESTED THESE TOPICS!

SHE'S THE MOST CONGE-NIAL

UH, HEY...

HUNH?

KEEPS TRACK OF WHAT THEY CHATTED ABOUT...

!

WELL, IF IT WORKED FOR ALL OF THEM...

MM?

BUT WHAT CAN WE TALK ABOUT?

ONE OF THE GIRL'S DIARIES?

I SWEAR THE MAYOR WAS LOOK-ING AT ME.

YES-TER-DAY...

THAT WAS A POOR CHOICE OF TOPIC.

I ADMIT...

SO HE WAS.

...UH, OH.

WHAT-EVER. NEXT TOPIC...

O-OK...

MEHM

S-SORRY, MAN... I GUESS WE GOTTA COOPERATE THIS TIME.

BUT AT LEAST TRY TO KEEP IT GOING!

RIGHT!

LET'S DO THIS!

I'M JUST PICKING ONE AT RANDOM HERE!

RUFFFLE

WE'LL DO EVERY-THING WE CAN!

THIS IS A COOPER-ATION TEST!

THAT I MET KAMEARI-KUN FROM KAT-TSUN!

I HAD A DREAM LAST NIGHT...

HO

SHIMMER

TH...

REC SUDDENLY FELT LIKE THEY MIGHT BE REALLY NICE.

WH-WHAT WAS HE WEARING?

LEAN

STROKE

THAT'S SUPER RARE!

English Digital Edition
Chapter 180

Arakawa Under the Bridge
荒川アンダー ザ ブリッジ
Hikaru Nakamura

荒川アンダー ザ ブリッジ, Vol 7 ©2008 Hikaru Nakamura/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2008 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE
荒川アンダーザブリッジ

CHAPTER 181: ELEGY FOR THE MEN

NOT ONE MAN HAS COME OUT?

EHH...

SEVEN DAYS LATER

OHH...!

AHAH-ING!

I CAN EVEN HEAR THEM LAUGHING MERRILY.

YES.

HEH HEH, I WONDER WHAT THEY'RE TALKING ABOUT! LET'S GO SEE.

HEH HEH, YEAH

OURS NEARLY ENDED, BUT

MAYBE THIS WILL BE THE BEGINNING OF A BEAUTIFUL FRIEND-SHIP!

HOSHI AND REC FIGHT SO MUCH I WAS WORRIED.

HEY, GUYS, THE TEST'S OVER!

WHAT WERE YOU TALKING...

BUT THEY REALLY DO GET ALONG.

HA HA HA, AMAZING! DID THAT CURE HIS HEADACHE!?

KAMEARI CAN DO ANYTHING! HEE HEE HEE HEE

THEN I TOOK THE BREAKFAST KAMEARI MADE AND FED IT TO THE KING...

SLAM

KAMEARI

GET A DOCTOR.

TELL US MORE ABOUT KAMEARI!

I LOVE YOU KAMEARI! HEE HEE HEE HEE HEE HEE

BUT DEMONSTRATED NO COOPERATION, SO THEY DID NOT PASS EITHER.

KAME-ARI! HEE HEE HEE HEE HEE

MUTTER

MUTTER

SISTER AND SHIRO HAD MAINTAINED THEIR SANITY TO THE BITTER END...

English Digital Edition
Chapter 181

Arakawa Under the Bridge
荒川アンダー ザ ブリッジ
Hikaru Nakamura

荒川アンダー ザ ブリッジ, Vol 7 ©2008 Hikaru Nakamura/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2008 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE
荒川アンダーザブリッジ

THREE OF THEM DISPLAYED ESPECIALLY SEVERE SYMPTOMS.

KAMEARI! かめあり KAMEARI! かめあり KAMEARI! かめあり

ALL ARAKAWA RESIDENTS FAILED A SEVEN DAY ENDURANCE TEST INTENDED AS SPACE TRAVEL TRAINING.

A TINY KAMEARI-SAN MADE FRIENDS WITH ALL THE YEAST!

IT HAD CUSTARD INSIDE?

SO KAMEARI PASTRIES WERE SO SWEET...

YEAH...AT THIS RATE, WE WON'T BE ABLE TO GO TO VENUS.

AND THEN AN EVEN SMALLER KAMEARI

KAMEARI SPLIT OPEN AND A SMALLER KAMEARI POPPED OUT!

REC WAS SO BAD HE HAD TO BE SEQUESTERED IN THE CHURCH.

NO RICE FOR ME! LAAAME!

I'LL ONLY EAT KAMEARI PASTRIES!

HERE, MAKE SURE YOU EAT UP!

EEK きゃあ EEK きゃあ

SCHAA

REC?

IT'S TOO EARLY TO GIVE UP, NINO-SAN!

THEIR MINDS MAY NEVER RECOVER.

WHAT!? RIGHT NOW!?

SCRUNCH SCRUNCH SCRUNCH

I PROMISE, WE'LL MAKE IT TO VENUS!

荒川アンダーザブリッジ

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE

CHAPTER 182: THE ARAKAWA SPACE STATION PLAN

PLEASE, DON'T MENTION THAT NAME YET! IT GIVES ME FLASH-BACKS!

BUT...

UGH...

REC, YOU'RE WALK-ING!?

KAMEARI-ITIS IS...?

...AFTER GETTING THAT RESULT ON A TEST!

I CAN'T JUST SLEEP SOUNDLY...

A SPACE STATION ON THE RIVER BED!

SLAP

I'M GONNA BUILD..

WHAT'S THIS STUFF?

YOU GONNA BUILD A HOUSE?

NOT QUITE...

THEY BUILD ONE AT THE BOTTOM OF THE OCEAN.

TO PRACTICE BUILDING A SPACE STATION IN SPACE...

SISTER DREW UP THE STATION PLANES BASED ON THE ARAKAWA TOPO-GRAPHY!

THESE PRESSURE SUITS ARE THE SAME ONES NA*A USES.

I SEE.

HE GOT ME ON MY FEET BY PROPOSING THIS PLAN.

THANK SISTER.

MY.

REC, WHEN DID YOU...

YEAH!

WE'LL PROVE WE CAN WORK TO-GETHER!

MAYOR...

THE REST OF US HAVE TO HELP!

IF YOU'RE GOING THIS FAR...

TIME FOR RE-VENGE!

YOU OK, REC?

TWITCH

...UGH!

JUMP

TAKE IT EASY, YOU'VE BEEN VERY SICK!

THAT IS A SHAME.

WE CAN'T GO, OUR WINGS WOULD GET WET.

BIRDS AND INSECTS..

WE ALL GOTTA GO OR THERE AIN'T NO POINT!

RIGHT, ASS-HOLES!

AT TIMES LIKE THIS, THE MAYOR REALLY COMES THROUGH!

OK, RIGHT ABOUT HERE!

GET READY TO DIVE!

THIS TIME, I'LL STAY SANE!

GO!!

I CAN DO THIS!

THE POINT OF THIS TRAINING IS TO REMAIN CALM IN THE SILENCE OF SPACE.

...OF SPACE!

IN THE QUIET, LIFELESS VOID...

THE LAST TEST SHOULD HAVE MADE THAT EASIER!

ROOOOOARR

ゴオ

オ

オ

TH-THE PLANTS! THEY'RE WRAPPED AROUND ME!

RUMMMBLE

EEEEEK! A SCHOOL OF THE LEGENDARY GIANT BLACK CARP!

I THOUGHT THIS MIGHT GENUINELY BE WORSE THAN SPACE.

THAT'S NOT CALMING AT ALL!

EVERYONE, CALM DOWN! JUST THINK OF THEM AS METEORS!

English Digital Edition
Chapter 182

Arakawa Under the Bridge
荒川アンダー ザ ブリッジ
Hikaru Nakamura

荒川アンダー ザ ブリッジ, Vol 7 ©2008 Hikaru Nakamura/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2008 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE
荒川アンダーザブリッジ

CHAPTER 183: DEEP BLUE

SHUU

WHERE SHOULD I PUT THIS?

I'M COMING TO SAVE...

HMM... HARD TO MOVE IN THESE CLOTHES.

PLOP

PLOP

PLOP

SHHH

WAVE

HA HA HA, HUMANS ARE SO PUNY!

MAYBE SHE REALLY ISN'T FROM EARTH!!

HOW DOES SHE DO THAT!?

AMAZING!

CAN I TAKE THIS OFF?

YOU'VE GOT THE MOST TECHNO-LOGICALLY ADVANCED SUIT HERE!

IT'S SO FUNNY I CAN'T STOP FARTING!

THERE'S BUBBLES COMING OUT OF THE NECK SLOT.

YOU CAN'T EVEN GET IN THE WATER WITHOUT THOSE STUPID SUITS...

BUT AT LEAST NOBODY'S BEEN SWEPT AWAY.

EEEK

EVEN NOW, EVERYONE'S ACTING ALONE...

WOW, WOW, IT'S SO CUTE!

LOOK, IT'S A KAMEARI PASTRY!

!! BUT WHAT ABOUT THE TWO WITH KAMEARI-ITIS?

LOOK

LOOK

AWWWW, ADORBS!

AND CHOCO-LATE ON THE MOUTH!

I DO!

BUT DON'T YOU THINK IT'D BE EVEN CUTER IF YOU PUT A CHERRY ON TOP!?

PUT IT ON!

SQUEAK

SQUEAK

HUH

SQUEAK

HUH

CUTE

CHOCOLATE

PUT IT ON, PUT IT ON!

NOOOO!

WHOOSH

OR YOU'LL BE IN REAL TROUBLE!

GET THE HELL BETTER AL-READY!

I CAN'T SWIM!

YOU'RE LIKE SISTER, THIS CURRENT SHOULDN'T BE A PROBLEM!

HELP!

EH? THAT WAS STELLA...

BUT WE'VE GOT OXYGEN FOR TWO HOURS...

HUNH?

HELP? BUT YOU...

STELLA,

WAIT!!

BULGE

BULGE

BULGE

BULGE

SHE WON'T DROWN IMMEDIATELY...

SNAP

IF YOU BURST OUT OF IT...

YOU WON'T BE ABLE TO BREATH!

I KNOW YOU'RE SCARED, BUT DON'T GO GIANT!

THE SUIT WON'T EXPAND!

THIS IS IT! THE KAMEARI PASTRY WE'VE BEEN LONGING FOR!

SWEET CUSTARD

CHERRY WHIPPED CREAM

SHAKE

SHAKE

SHAKE

CHOCOLATE

ALL DONE!

BLUB

BLUB

STELLA!!!

WHOOM

CRAACK

MY FEET TOUCHED BOTTOM.

4'7"

SPLSH

OH...

TH-THANK HEAVENS! SET A NEW PERSONAL BEST!

EXTREME CONDITIONS LET YOU EXCEED YOUR LIMITS!

RUMMMMMMBLE

THAT DAY, AN URBAN LEGEND ABOUT THE ARAKAWA GIANT LIFE FORM BEGAN.

KAME-AR!!!!!!

I'M ONE STEP CLOSER TO MARRYING SISTER!

English Digital Edition
Chapter 183

Arakawa Under the Bridge
荒川アンダー ザ ブリッジ
Hikaru Nakamura

荒川アンダー ザ ブリッジ, Vol 7 ©2008 Hikaru Nakamura/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2008 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE
荒川アンダーザブリッジ

CHAPTER 184: DREAMS OF SEEING SPACE WITH FRIENDS

YOU GUYS FINALLY SNAPPED OUT OF IT?

I FEEL LIKE I WAS MAKING SOMETHING IMPORTANT...

HUNH?

WHERE ARE WE!? I DON'T REMEM-BER ANY-THING!?

IS THAT SO!? I WILL HELP, THEN!

WHAT'S THAT GIANT THING!?

A SPACE STATION!?

YEAH, WE'RE BUSY MAKING A SPACE STATION.

THEN I'LL PUT THEM WHERE THEY BELONG.

POP

WE'LL PUT THE LITTLE PIECES TOGETHER HERE.

OK!

STELLA, SORRY, BUT STAY THERE A WHILE!

GOOD, STELLA'S LEGS ARE BLOCKING THE CURRENT A BIT.

A PILLAR?

GOOD!

WE CAN USE THESE ROPES TO HELP!

ALL RIGHT, WE'RE MOVING ALONG!

WE CAN FINALLY START WORKING!

WOW, VERY FUTURIS-TIC!

WE CAN SEE THE STRUC-TURE'S BONES.

THIS MIGHT JUST WORK!

EVERYONE, LET'S WORK TOGETHER!

ALMOST THERE!

GUYS...

WE'RE ALL FAMILY!

ANY-THING FOR NINO!

WE CAN DO IT IF WE TRY!

MAYOR!

WELL PUT! WE LIVE IN THE SAME RIVER...

BUT AT A TIME LIKE THIS...

YIKES, GO TO BED, MAN!

GET OUT, YOU DEVIL SLEEP!

I... I'LL HELP TOO...

ガーン THMP

ガーン THMP

...AND FREQUENTLY RUDE...

LET ME HELP!

I'M FEELING BETTER.

WE'RE NORMALLY ALL AT ODDS...

COME TOGETHER!

THEY ALL...

THNK

EVEN VENUS ISN'T...

DO IT, MAYOR!

OK! LAST PIECE!

WITH THESE GUYS...

ヨトTNK
ooo
o

村長
Mayor

犬
Dog

No soliciting
チラシいりません

EVERY-ONE.

THANK'S

OH? THEN, EVERY-ONE .

IT WAS THE LEAST WE COULD DO.

HA HA HA HA

IT'S A BEAUTI-FUL HOME.

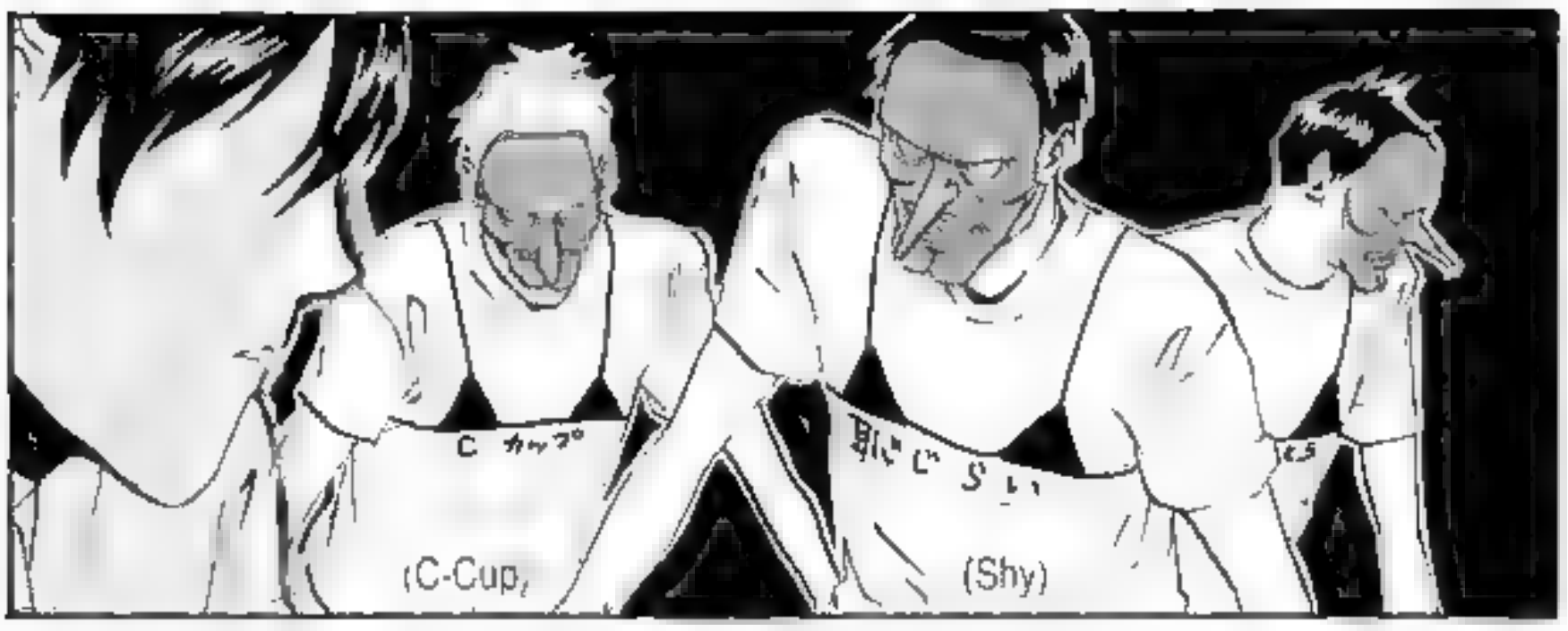
CAN'T THANK YOU ENOUGH, SISTER!

GIVEN THE DEEP SEATED CORRUPTION AT THE TOP, PREPARATIONS FOR VENUS REMAIN A DISTANT PROPOSITION.

...WANNA COME IN FOR SOME SOBA?

荒川アンダーザブリッジ

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE


C カップ
(C-Cup,
(Shy)

English Digital Edition
Chapter 184

Arakawa Under the Bridge
荒川アンダー ザ ブリッジ
Hikaru Nakamura

荒川アンダー ザ ブリッジ, Vol 7 ©2008 Hikaru Nakamura/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2008 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE
荒川アンダーザブリッジ

SO IT ENDS UP LIKE THIS.

...HAS BECOME A FEATURE OF LIFE ON THE RIVER BASIN.

REC'S OPEN AIR CLASS-ROOM...

荒川アンダーザブリッジ

UGH, IT'S ALWAYS NINO-CHAN WITH YOU!

OHH, I DO.

UNDER-STAND, NINO-SAN?

HUNH?

SENSEI, DO YOU HAVE A GIRL-FRIEND?

WHAT A RIDICU-LOUS...

YOU BOYS SHOULD FORGET WHATEVER HOSHI TEACHES YOU.

PER-VERT TEACH-ER!

OH, SENSEI, I HAVE A QUES-TION!

YEAH? WHAT?

AND IF YOU HAVE A QUESTION, JUST ASK!

TNK TNK TNK TNK

AAAAAAAAAAAMAZONESS!!!

SNAP

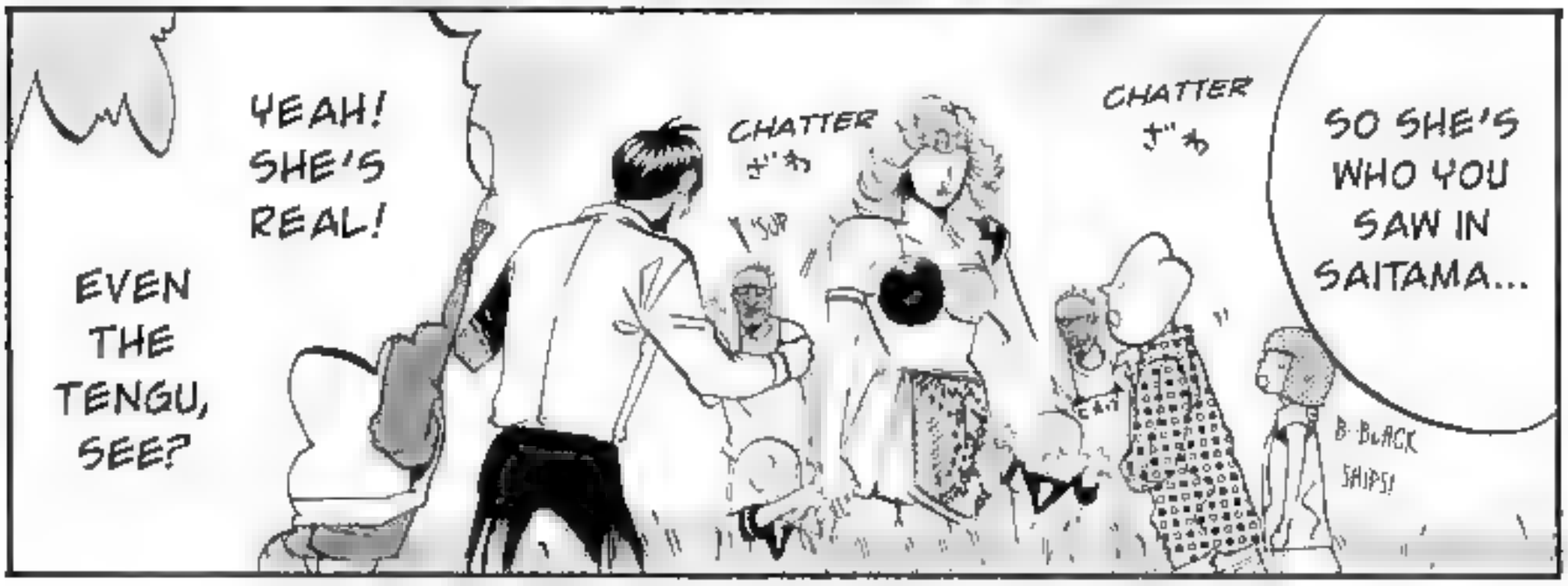
I'M LIKE, MEGA SERIOUS.

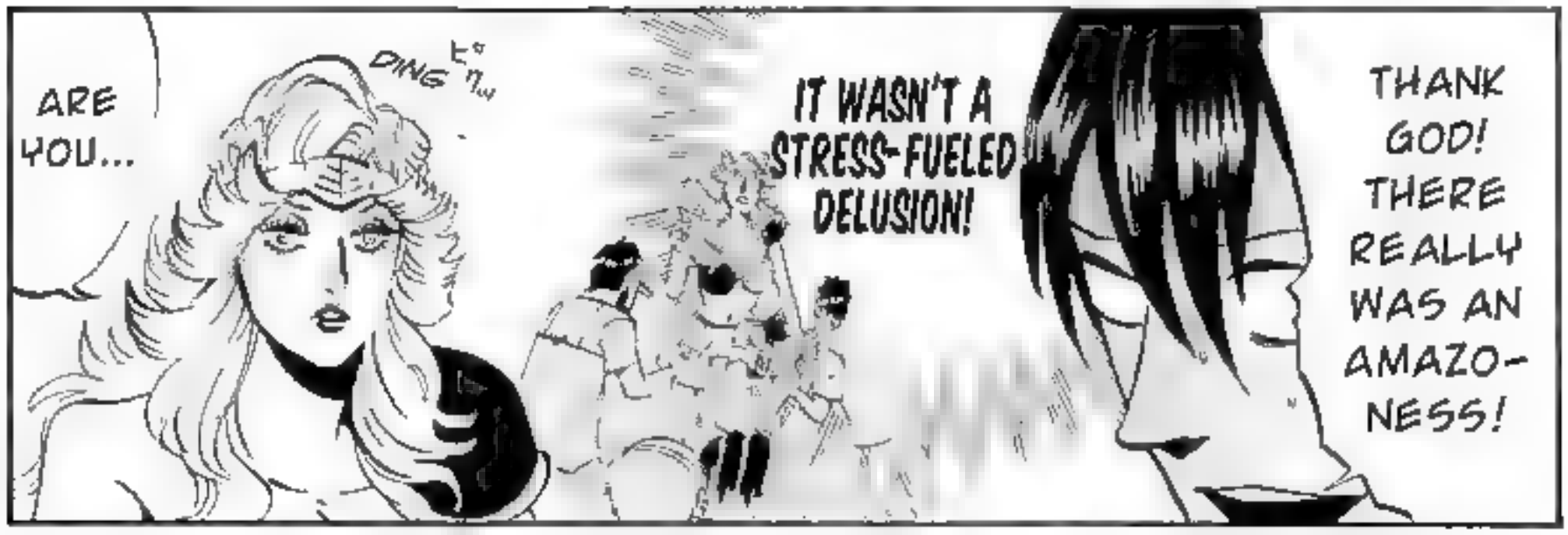
TAP
TAP
TAP
=

BAKUMA CROCH THE DO OSE

荒川アンダーザブリッジ

CHAPTER 185: THE NEW STUDENT IS AN AMAZONESS





Sender
Subject This is Amazoness
I totally ♥ you.
Go out with me ♡♡♡♡
A TEXT? UNUSUAL...
...MAY NOT LOOK IT.
I...
I HAVE NOTHING BUT ADMIRATION FOR THE ONE OUT OF FIVE WHO STOP THEMSELVES.
AND IF I WALK AROUND TOWN FOUR OUT OF FIVE HEADS TURN.
BUT I CAN COOK.
I HUNT MY OWN GAME FOR THE FIRE.
NO, NO, I CAN'T...
I MEAN, I HAVE A GIRL-FRIEND!
EH?
SO IT BEHOOVES YOU TO GO OUT WITH ME...
FIDGET
FIDGET
YOU TOTALLY LOOK IT.

A BLOW-DART!?

FOOM

GASP

OHH!

WAIT, DON'T...!

OHH?

HERE SHE IS!

EH?

.....

A LACE HANDKER-CHIEF!?

WIPE

...HURT NINO-SAN...

MAYBE SHE'S WAY MORE OF A GIRLY GIRL THAN SHE LOOKS?

AM-AZO-NESS ...

I'VE STILL GOT A CRUSH ON YOU...

I'D AT LEAST LIKE TO BE NEAR YOU.

DON'T APOLO-GIZE. BUT...

CAN I AT LEAST COME TO CLASSES?

DRIP

SORRY..

DRIP

EHH? YOU'RE CRY..?

AW, CRAP, I SHOULD HAVE LET HER DOWN GENTLY...

LIKE A PIRANHA!

ONCE I'VE GOT MY TEETH IN YOU I DEVOUR YOU TO THE BONE...

TH...

DASH

SEE YOU TOMOR-ROW!

SEN-SEI!

I COULD FEEL THE HEAT OF THE AMAZON WIND.

SHAKE

SHAKE

SHAKE

THAT'S THE SCARIEST ANALOGY EVER!!!

English Digital Edition
Chapter 185

Arakawa Under the Bridge
荒川アンダー ザ ブリッジ
Hikaru Nakamura

荒川アンダー ザ ブリッジ, Vol 7 ©2008 Hikaru Nakamura/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2008 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE
荒川アンダーザブリッジ

CHAPTER 186: LOVE IN A SONG

SHE'S HERE AGAIN...

TNK

TNK

TNK

AND THE TENGU

AND BE-CAUSE OF THAT...

3 DAYS LATER

WANDER

WANDER

N-NO WAY!

I'VE GOT NINO-SAN...AND BESIDES...

HEE HEE HEE

WHY NOT JUST GO OUT WITH HER?

MY, MY, REC-SAMA! YOU SURE ARE POP-ULAR.

SHH

NO PHONES IN CLASS!

AMAZO-NESS! NOT AGAIN!

BRRRING

TWITCH

TOO TALL...

SHE'S NOT MY TYPE!

TELL ME WHAT?

I'M TRYING TO TELL AMAZO-NESS...

YOUR... PHONE, IT...

MMMMMM MMMMMM

MMMMMM

AMAZONESS

AMAZONESS

CUTE AND SWEET

AMAZONESS

MM?

WHY ARE YOU SING-ING THIS WEIRD SONG?

ISN'T YOUR SKIRT A BIT TOO SHORT?

ﾄｸﾝ～ MMMNNN

ﾄｸﾝ～ MMMNNN

ﾄｸﾝ～ MMMNNN

NO, I MEAN...

ﾄｸﾝ～ MMMNNN

IT'S OK, SENSEI.

FLUSH

TNK TNK TNK

SKIRT? YOU MEAN THE SNAKESKIN ARMOR?

HYPNO-TIZED!?

MMMMMM

WHAT?

IS HE...

I HIDE BEHIND MY SHIELD FOR EVERYONE BUT YOU, SENSEI!

DON'T TOY WITH ME!

STOP!

FLUSH

CHATTER
ざわ ざわ
ざわ..
CHATTER
I CAN TELL JUST BY LOOKING AT THAT DELICATE FRAME...
YOU WERE TOO WEAK TO GO TO SCHOOL BEFORE?
THAT MUST BE HARD.
BUT DON'T WORRY. I'M ON YOUR SIDE.
YOU MUST HAVE SUFFERED.
HEY, DON'T BE VIO-LENT, P-KO!
EEK!
SLAM
HEY, REC! TEACH YOUR CLASS!
SHE'S OBVIOUSLY JUST PRETENDING TO BE FRAIL TO GET HIS ATTENTION!
DELI-CATE? SHE'S MAS-SIVE!
WHAT'S WRONG WITH HIM?
GULP
IF YOU'RE ACTUALLY FRAIL, WEAR WARMER CLOTHES!
WISP ..?
SHE'S LIKE A WISP OF COTTON! WHAT IF THE WIND BLEW HER AWAY!?
EH?

WHAT ARE CLOTHES??

EH? I COULD NEVER ...

NO... YOU DON'T PUT ANYTHING OVER THAT IN WINTER?

EH? BUT THIS IS ALL I OWN.

THOSE THINGS ON YOUR BODY!

SHE'S SO HEALTHY SHE WEARS SHORTS IN WINTER!

I'LL PROTECT YOU.

FLUSH

HEH HEH

...AND IT'LL CRUSH ME...

ANY MORE WEIGHT...

English Digital Edition
Chapter 186

Arakawa Under the Bridge
荒川アンダー ザ ブリッジ
Hikaru Nakamura

荒川アンダー ザ ブリッジ, Vol 7 ©2008 Hikaru Nakamura/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2008 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE
荒川アンダーザブリッジ

CHAPTER 187: RAGING LOVE

...THERE'S SOMETHING WRONG WITH HIS EYES!

女子部 緊急会議

Sign "Grls Club Emergency Meetng"

WHEN HE LOOKS AT AMAZO-NESS...

OR THIS?

LIKE THIS...

WHEN HE LOOKS AT THE REST OF US, IT'S MORE...

HA HA

BUT HE LOOKS AT AMAZONESS THE WAY HE LOOKS AT NINO!

NINO-SAAN!

OH? HE ALWAYS LOOKS AT ME LIKE THAT.

THAT'S THE PROB-LEM...

OH...

I WAS ABOUT TO BRING YOU THIS.

SORRY, NINO-SAN. TODAY...

OH, REC!

OH? REALLY?

PER-FECT TIMING!

AND HE'S WITH HER ALL THE TIME, NOW!

THAT'S NOT TRUE, HE EATS WITH ME.

MADE ME A LUNCH.

COLD

ONE OF MY STUDENTS...

POP

POPSICLES GAR GAR -SAMA CREAM SODA BAR, RIGHT UNMA BO

UH-OH, I'M STARTING TO TALK LIKE HER!

MEGA HILARI-OUS, RIGHT?

...ABOUT HOW IT'S ALL SAITAMA SPECIAL-TIES.

WE WERE JUST LAUGH-ING...

N-NINO?

I UNDER-STAND.

OH WELL.

MEGA FUNNY!!

I'M MEGA EATING IT, DON'T WORRY!

AH!

SENSEI, EAT UP OR IT'LL MELT!

OH, WELL... I SEE!

BOW

IF YOU CAN'T HANDLE IT DON'T TRY!

YOU ALREADY COOKED THAT!

I'LL JUST PUT REC'S DINNER BACK IN THE RIVER.

STEAM

STEAM

S-SORRY! SEE YOU LATER.

A DATE TO THE RIVER MOUTH?

EH?

THIS AFTER-NOON?

OH, LET'S GO, LET'S GO!

YEAH, IT'S BEEN A WHILE.

SHOVE

SHOVE

!!

BRRRRRRING

BEEP

YES, HELLO?

BETTER NOT BE LATE!

A DATE WITH NINO-SAN..

BEEP BEEP BEEP

BYE!

EEK! STOP!

SLAP SLAP

I KNOW YOU'RE HAPPY!

I'LL COME GET YOU AROUND ONE!

OK, I'LL BE WAITING.

AMAZONESS SHOPLIFTED AN OOPART!?

SHE'S IN THE AMAZON JAIL!?

I HAD NO IDEA!

...HER MOTHER'S ALWAYS OUT HUNTING.

SHE LOST HER FATHER EARLY...

AND HER PARENTS?

YES, IN MACHU PICCHU...

SHE ONLY SHOPLIFTED BECAUSE SHE WAS LONELY!

I'LL BE RIGHT THERE!

WE THOUGHT WE SHOULD LET YOU KNOW.

THEN SHE'S ALL ALONE IN JAIL?

YES... SHE'LL BE OK. THEY'LL LET HER GO IN THE MORNING.

CLAP
CLAP
1 O'CLOCK..!

MMMNNN MMMNNN

I THOUGHT ...
...IF I SHOP-LIFTED, SOMEONE WOULD NOTICE ME!
AMAZO-NESS, HOW COULD YOU...?

I WANT YOU TO MAKE A VOW...
YOU'RE JUST SAYING THAT...

I DON'T CARE ABOUT YOU BE-CAUSE OF WORK!
I'LL LOOK AFTER YOU EVEN AFTER YOU GRADU-ATE!

BUT THAT'S JUST YOUR JOB!
I KEEP SAYING I'M ON YOUR SIDE!
AS SOON AS I GRADUATE YOU'LL FORGET ALL ABOUT ME!

7 O'CLOCK
...
RUSTLE!

REC! WHAT HAPPENED? YOU'RE LATE!
NINO-SAN.
TURN

...TO TELL YOU SOMETHING.

I'VE GOT...

...AMAZON CITY HALL.

TODAY, WE WENT TO...

LOVE IS WAY BEYOND ROLLER COASTERS.

AND GOT OUR LICENSE.

English Digital Edition
Chapter 187

Arakawa Under the Bridge
荒川アンダー ザ ブリッジ
Hikaru Nakamura

荒川アンダー ザ ブリッジ, Vol 7 ©2008 Hikaru Nakamura/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2008 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE
荒川アンダーザブリッジ

NINO AND AMAZONESS WERE ON THE VERGE OF A TERRIBLE BATTLE FOR REC'S HEART.

...BECAUSE YOU WERE GETTING YOUR LI-CENSE.

OH, SO YOU'RE LATE...

THE TENGU HAVE HYNOTIZED REC TO BE IN LOVE WITH AMA-ZONESS.

荒川アンダーザブリッジ

I HAVE TO PROTECT HER.

YES... THIS POOR GIRL IS ALL ALONE IN THE WORLD.

NYU + SEKI

GOOD MANNERS

A SLAP?

SHH

...!

SO I CAN'T BE WITH YOU ANY MORE...

GULP

VERY WELL. I DE-SERVE AS MUCH.

NINO-SAN, SLAP ME AS MUCH AS YOU WANT.

NINO-SAN! WE HAVE TO BREAK UP!

WHAM

I WON'T TRY TO...

UNH

A BODY BLOW!?

荒川アンダーブリッジ

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE

CHAPTER 188: EXPRESSIONS OF LOVE

NO, IT DIDN'T!

LIKE, HOW COULD YOU?

THUD

...

UNH... THAT SURE SHOWED...

...ME HOW YOU FEEL.

I'D HAVE TO PUNCH YOU IN THE GUT OVER A HUNDRED TIMES MORE!

IF MY FIST COULD SHOW MY FEELINGS...

I CAN'T, LIKE, BELIEVE YOU'D BE SO VIOLENT!

A BATTLE!?

REC AND NINO BREAK-ING UP!?

REC-SENSEI, ARE YOU OK?

SNEAK

OH! I HEARD A NOISE, AND CAME TO CHECK...

IF VIOLENCE WAS THE ONLY WAY TO EXPRESS MY FEELINGS...

I WOULD NEVER EX-PRESS MY FEELINGS FOR SENSEI LIKE THAT!

I WOULD HURT MYSELF FIRST!

I'D KEEP 100 PIRANHA INSIDE MY BODY!

TO PROVE MY LOVE...

YOU'RE WAAAAY SCARIER!

WHO THINKS LIKE THAT?

Y...

...WHAT!?

SO...

[license] NYUSEKI
[Drinking milk while sitting]

WE'VE GOT OUR LICENSE.

AND DIDN'T YOU HEAR?

IN THAT CASE, I'LL...

IN THAT CASE...

NO MATTER HOW MUCH YOU LOVE SENSEI...

THE LORD OF ARAKAWA!

I'LL LIVE INSIDE THE GIANT FISH...

HEH...IF YOU PUT IT THAT WAY...

FINE.

TRIP

THAT SOUNDS KINDA FUN!

SHE'LL DIE!

SHE CAN'T FIGHT THAT BORN WARRIOR!

WHOOM

STOP, NINO...!

SHH

YOU'RE ON!

WH-WHAT!?

SHH

SHOW ME THE STRENGTH OF YOUR FEEL-INGS...

IN BATTLE!

WELL I LOVE HIM THIIIIIIIIIIIIIIIIIS MUCH!

SCRIIIIIIITCH

SCRIIIIIIITCH

I LOVE SENSEI THIIIIIS MUCH!

I'D GO ALL THE WAY INTO THE RIVER!

...LOVE HIM ALL THE WAY OVER THERE!

THEN, THEN I...

THE GIRLS' FEARSOME BATTLE WAS SO INTENSE IT THREATENED TO GIVE HOSHI A KAMEARI-ITIS FLASHBACK.

THEN I LOVE NINO 100 TIMES TOKYO DOME!

English Digital Edition
Chapter 188

Arakawa Under the Bridge
荒川アンダー ザ ブリッジ
Hikaru Nakamura

荒川アンダー ザ ブリッジ, Vol 7 ©2008 Hikaru Nakamura/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2008 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE
荒川アンダーザブリッジ

CHAPTER 189: UNYIELDING EMOTIONS

JEEZ, NINO...

WHAT'S SO GOOD ABOUT THIS IDIOT?

I WON'T LOOSE! I'M DOUBLE YOURS!

SCRUUUNCH

H" H" H" H" H" H"

THIS MUCH!

H" H" H" H" H" H"

SCRUUUUNCH

AA" DASH

I THOUGHT YOU SWITCHED ...?

HUNH?

UNH...

N-NINO-SAN...

WHY WOULD YOU DITCH NINO FOR THAT GIANT?

WOULD YOU KEEP IT SECRET?

I MEAN, THIS IS A STROKE OF LUCK FOR YOU.

IT'S YOUR FAULT HE CHANGED !?

OOPS, YOU SAW THROUGH IT. BUT...

CUTE ADORABLE AMAZONESS! DELICATE PALE AMAZONESS!

.....

SLEEP

HUNH !?

AMAZO-NESS IS A GODDESS OF BEAUTY.

THAT NINO GIRL WILL LIKELY COME TO YOU.

IF OUR "AMAZONESS LOVE SUPPORT MISSION" SUCCEEDS...

OH, SUCH HAPPINESS... BEING WITH YOU...

AMAZONESS AMAZONESS

...IS THIS BIG CIRCLE?

AND WHAT THE HELL...

SHE'S SUPER POPU-LAR.

MY EX, THIS GIRL NAMED NINO-SAN...

I DON'T NEED TO PROTECT HER.

EVEN IF I'M GONE SHE WON'T BE ALONE.

ARGH, WHAT'S THAT NOISE?

SCRUUUUUNCH

IT'S ALSO IN HEIGHT!

MY LOVE ISN'T JUST MEASURED IN WIDTH!

A- AMAZO- NESS!

THUD

TH-TH- THEN, I'LL... UNH!

EH!? SHE'S ACTUALLY FRAIL!?

DON'T DO IT! ALL OVER THIS RUNNING AROUND!

THIS HIGH!

ACK... HOW DO YOU EVEN GET UP THERE!?

REC'S GOT ASTHMA. HE'S NOT THAT STRONG.

EH?

WH-WHAT? YOU'RE MUCH TOO STRONG!

DAH AA-y

YOU OK?

SO WHAT IF I'M WEAK, THAT MAKES SENSEI PROTECT...

I PROTECT REC.

THAT'S WHY...

!.....

REC WAS ENTERING SUMMER SUMO.

GOOD LUCK, SENSEI!!

LOVE

EEK!

I WON'T LOSE!

LIGHT

PO—N

CLAP

TO THE NEXT! KAPPANO-SEKI!

MEANWHILE, IN HIS DREAM...

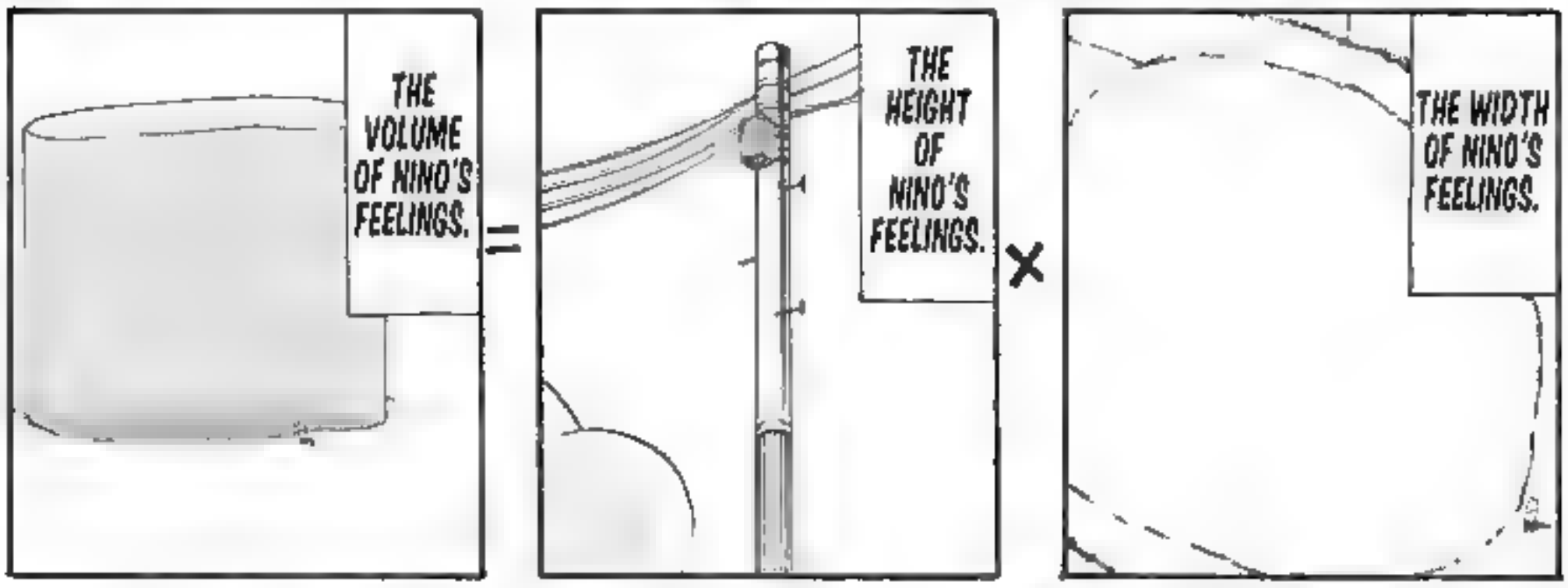
English Digital Edition
Chapter 189

Arakawa Under the Bridge
荒川アンダー ザ ブリッジ
Hikaru Nakamura

荒川アンダー ザ ブリッジ, Vol 7 ©2008 Hikaru Nakamura/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2008 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE
荒川アンダーザブリッジ

CHAPTER 190: ECHO! SONG OF LOVE



SOME RED BEAN MOCHI THAT JUST FELL OFF THE SHELF!

JAAAAANNGGG

LOVE ISN'T...

WHAT'S THAT AWFUL NOISE?

JAJANG

UNH...

UNH?

FOOL!

WOW! 100 AMAZO-NESSES!

POOF

THEN I'LL MULTI-PLY, SENSEI.

SO MUCH BUSTLE AROUND NINO-SAN...

WHAT? YOU WANT 1000?

NO.

AND YET...

BLOOP

BLOOP

SO MUCH MORE BUSTLING THAN OVER THERE!

IT'S A LITTLE LONELY OVER HERE, JUST THE TWO OF US.

WHAT I NEED...

NO.

IT'S ONE NINO-SAN!

ISN'T 1000 AMAZO-NESSES!

UNH!

KICK

DROP DEAD.

SPIT

HUNH?

SEN-SEI...

SERI-OUSLY?

HE'S BROKEN THE HYP-NOTISM!

WH-WHAT? WHAT?

I FEEL LIKE I JUST HAD A LONG, AWFUL DREAM...

A-AMAZO-NESS!

SORRY!! I SAID I'D BE WITH YOU FOREV-ER...

WHY IS IT RIPPED?

THAT WEDDING DRESS...IT WAS ALL REAL!?

AMAZO-NESS!

BUT...

I KNOW!

I LOST.

BUT NINO-SAN IS...

OK! STOP!

TODAY!

POKE

ONLY FOR...

FOR A MOMENT, I ACTUALLY THOUGHT SHE WAS CUTE?

EH?

AMAZO-NESSS!

EH?

DASH

WHAT-EVER, I DON'T CARE.

NINO-SAN!

S-SORRY! I CAN'T BELIEVE I DID THAT!

I IMAG-INED IT!

NO, NO, NO!

I'VE GOT NINO-SAN!

TH-THEN, NINO-SAN, YOU MEAN...

EH... EH?

YOU SHOULD GET A LICENSE WITH ME, TOO.

BUT...

REC!

I'VE GOT THE SEAT AND THE MILK!

PAT PAT

WHAT?

AND...

DOES IT MATTER WHICH WAY WE FACE?

GLUG GLUG

GLUG

AMAZONESS BOUGHT A COPY OF BILLY'S *OOT CAMP.

IT'S WORKING!

YEAH!

CAN YOU FEEL THE BURN?

HOW GALLANT!

DETERMINED NOT TO GIVE UP HER LOVE FOR REC...

English Digital Edition
Chapter 190

Arakawa Under the Bridge
荒川アンダー ザ ブリッジ
Hikaru Nakamura

荒川アンダー ザ ブリッジ, Vol 7 ©2008 Hikaru Nakamura/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2008 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE
荒川アンダーザブリッジ

ONE MONTH EARLIER, SHE HAD FOUND INFORMATION SUGGESTING THE KEY COULD BE FOUND FURTHER UP ARAKAWA.

REC'S SECRETARY, SHIMAZAKI, WAS STILL INVESTIGATING NINO'S SECRET.

...THAT GIANT AND HER TENGU-MASKED MEN?

WHO ARE...

BUT AS YET, SHE HAD NOT BEEN ABLE TO GET CLOSE...

GOOD THING I KEPT UP SURVEILLANCE!

I'VE GOT TO LEAVE..

!?

SHE BELIEVED SOMETHING OF UTMOST VALUE MUST BE HIDDEN THERE.

GUARDING TREASURE? MONEY?

AMAZONESS AND HER TENGU GUARD THE ARAKAWA TOP END 24/7.

THREE TENGU AND THAT WOMAN..

THEY'VE COME DOWN-STEAM!

I CAN HEAD UP-STREAM NOW!

WH...?

FINALLY, HER CHANCE CAME.

OH...

SHIMAZAKI HAS NOT ESCAPED SHIRO'S LOVE TRAP.

...TO DOCUMENT IT!

I-I'VE GOT TO...

CLICK

CLICK

I'VE NEVER SEEN SHIRAI-SAMA LOOK THAT FIERCE!

BA-BUMP

BA-BUMP

CLICK

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE

荒川アンダーザブリッジ

☜CHAPTER 191: THE BOUNDARIES OF PRIDE

SHIMAZAK.'S COLLECTION OF FAVORITE "SHIRAI-YAMA" PHOTOS

WHAT ON EARTH COULD HAVE MADE HIM THAT ANGRY?

AH, SHIRAI-SAMA! YOUR GENTLE SMILE...

IT ALL BEGAN FIFTEEN MINUTES EARLIER...

I HAVE TO KNOW! TO HELL WITH GOING UP-STREAM!

SH-SHUT UP! WHY ARE YOU SO EXCITED?

EEK

AND THEY'RE GOING ON A DATE NOW!

LUCKY!

WHAT'S THIS BIG CIRCLE?

NINO DREW THIS. IT SHOWS THE SIZE OF HER LOVE FOR REC.

BUT, REC, WHAT'S THE STICK FOR?

OHH...

LET'S GO, NINO-SAN!

OH, THIS...?

ONE EVEN BIGGER THAN THE ONE YOU DREW.

I WANTED TO DRAW A BIG CIRCLE FOR YOU.

REC...

I FIGURED IF I DRAG IT ALL THE WAY TO THE RIVER MOUTH AND BACK...

MY CIRCLE WON'T LOSE TO ANY-ONE'S.

I'VE BEEN DRAWING LINES FOR SIX YEARS. IS THAT A CHALLENGE?

REC-KUN...

YOU WON'T LOSE TO ANYONE?

NINO-SAN...

I MUST HAVE MISSED THAT ERA...

WHAT YOU'RE SAYING IS...

"THE ERA OF THE WHITE LINES IS OVER!?"

NO, NOT AT ALL.

I'M NOT EVEN MAKING A WHITE LINE...

I SEE, SO BASICALLY...

YOU MEAN YOU'RE COMING ALONG ON OUR DATE!?

AM I 'PLAIN'?

CHNK

WHITE OR PLAIN... WE'LL FIND OUT WHICH IS MORE BEAUTIFUL!

WELL, FINE! I ACCEPT YOUR CHALLENGE!

EVEN IN THE RIVER BASIN THERE'S NOBODY INSANE ENOUGH TO FOLLOW SOMEONE ON A DATE...

WHOOM

SEE, LOOK BEHIND YOU!

123 START!

DASH

LET'S MAKE THIS A SPORTSMAN-LIKE, FAIR COMPETITION!

WHITE LINE STUFF BRINGS OUT THE WORST IN YOU!

CLK
パシャ
CLK
パシャ
CLK
パシャ
I THOUGHT OUR MEETING WAS TO-MORROW...
TWITCH
SH-SHIMAZAKI. WHAT ARE YOU DOING HERE?
EVEN SHIMAZAKI WAS AMAZED AT HER OWN POKER FACE.
I'M COL-LECTING DATA FOR TOMOR-ROW'S MEETING.
THIS IS...
I...

English Digital Edition
Chapter 191

Arakawa Under the Bridge
荒川アンダー ザ ブリッジ
Hikaru Nakamura

荒川アンダー ザ ブリッジ, Vol 7 ©2008 Hikaru Nakamura/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2008 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE
荒川アンダーザブリッジ

CHAPTER 192: LOVE SIGNPOSTS

I SAW A SIMILARITY BETWEEN THE CORE OF JAPANESE BEAUTY AND THE BEAUTY OF THESE WHITE LINES.

AAAAAUUUGHH!

SMOOTH

SMOOTH

SMOOTH

YES, THAT'S WHY I WAS PHOTO-GRAPHING THIS WHITE LINE.

DATA?

I THOUGHT WE WERE DISCUSSING THE THEME FOR THE SHAMPOO COMMERCIAL.

SH-SHIMA-ZAKI-SAN...

LEAN

OH GOD, THE WAY HE'S LOOK-ING AT ME...

EVEN IF MY POKER FACE IS PERFECT WHAT I'M SAYING IS NONSENSE!

I'M SO DAMN STUPID!

I GOT SO CAUGHT UP IN SHIRAI-SAMA I CAME ALL THE WAY DOWN HERE!

HUNH. WELL, I SUPPOSE IT IS NOVEL.

I'M OVER-JOYED! YOU REALLY GET THE QUALITY INHERENT TO WHITE LINES!

!?

GRAB

YOU UNDER-STAND!? THE BEAUTY OF THIS WHITE LINE?

WHAT YOU JUST SAID BLEW ME AWAY!

SEN-SEI?

AMAZO-NESS?

WHAT DO YOU WANT?

EEK

JEEZ, DON'T LOOK SO SCARED.

WHAAAT!?

AH...!

EH? YOU ARE?

I JUST CAME TO SAY WE'RE HEADED BACK UPSTEAM.

LETTING A MAN DIS-TRACT ME FROM MY REAL GOAL!

I'M SUCH AN IDIOT!

YEAH, I BET WE WILL.

TKK

WE'LL MEET AGAIN!

GOOD-BYE... NO...

WALK ALONG THE RIVER

JUST THE TWO OF US

THAT'S A DATE

I'VE.

EH? AREN'T YOU GATHERING DATA?

...GOT ABSO-LUTELY NO PLANS!

EMPLOYER

SHIMAZAKI-SAN, IF YOU HAVE THE TIME...

SHIRAI-SAMA, I HAVE TO BE...

WOULD YOU LIKE TO WALK WITH ME TO THE RIVER MOUTH DIS-CUSSING WHITE LINES?

WHEN DID THEY GET THAT CLOSE?

HIGHWAY 15, RIGHT? I AGREE!

W-WELL, I SUPPOSE THE HIGH-WAY...

RATTLE RATTLE

SO, SHIMAZAKI-SAN, WHAT WHITE LINES DO YOU FIND BEAUTIFUL?

FORGET THEM! WE'LL DEFINITELY DO BETTER THIS TIME THAN WE DID LAST TIME!

GLANCE

THEY SEEM MORE LIKE THEY'RE ON A DATE THAN WE DO.

I CAN TAKE HER HAND WITHOUT IT BEING AWKWARD!

GULP

MM, YES, WE CAN. IT'D BE WEIRD NOT TO.

YEAH, LIKE MAYBE...

FLUSH

HOLD HANDS...

MOVING IN! LIKE A MAGPIE GRABBING PREY FROM THE WATER!

BEAUTI-
FULLY...

A DANCE?

FLUTTER

WHAT'S THAT?

MEANS SHE'S HIDING SOMETHING, OR CLOSING HER HEART.

PUTTING HANDS IN POCKETS...

PSYCHOLOGICALLY, IT'S PRETTY BAD!

I CAN ALMOST SEE THE MAGPIE

YEAH? IT'S PRETTY.

THE DANCE OF THE POCKET-HATING MAGPIE!

THANK YOU.

THAT'S NOT GOOD! I'VE GOT TO DO SOMETHING... TODAY!

FOR HER TO HIDE HER HANDS THAT OFTEN IN FRONT OF ME...

RIGHT. NINO-SAN'S HANDS ARE ALMOST ALWAYS IN HER POCKETS.

LIKE, WITH THAT MAGIC TRICK...

GOTTA BE UNOBTRUSIVE...

FIRST, GOTTA DRAW HER ATTENTION TO HANDS.

IF I CAN ESTABLISH A PATTERN OF HOLDING HANDS ON DATES...

DRAG DRAG

BUT FIRST I HAVE TO GET HER HANDS OUT OF HER POCKETS.

NINO-SAN, NINO-SAN!

MM?

BUT I THINK IT MIGHT SURPRISE HER.

IT'S FOR KIDS...

I LOST MY FINGER!

OH NO!

DON'T WORRY ABOUT IT.

I'M SO SORRY.

WOW...

I DIDN'T KNOW EARTHLINGS COULD LOSE FINGERS, TOO!

IT HAPPENS TO EVERY-BODY.

I STUCK IT BACK ON!

WAVE WAVE

.....

POP

HOW LONG DOES IT TAKE TO REGROW.

I CHOSE TO SEE NINO-SAN BEING SURPRISED BY THAT PART OF IT AS AN ILLUSION.

HOW DO EARTHLING BODIES WORK!?

YOU STICK IT BACK ON!?

YOU DON'T REGROW IT!?

English Digital Edition
Chapter 192

Arakawa Under the Bridge
荒川アンダー ザ ブリッジ
Hikaru Nakamura

荒川アンダー ザ ブリッジ, Vol 7 ©2008 Hikaru Nakamura/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2008 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE
荒川アンダーザブリッジ

CHAPTER 193: LOVE CIRCLE, LOVE LINE

BUT FOR A FEW MINUTES...

.....

UGH, WHAT NOW!? I THOUGHT I COULD GET CLOSER TO NINO-SAN THAN ON THE FIRST DATE...

SHE'S HAD HER HEAD DOWN...

MM?

STARE...

IT TAKES ME BACK...

MY PARENTS USED TO DRAW BIG CIRCLES FOR ME.

THERE IS...

DO YOU WANT TO TURN BACK?

IS THERE SOME-THING ON THE GROUND?

ARE YOU TIRED OF WALKING?

THE LINE YOU'RE DRAWING.

YOUR PAR-ENTS...

YEAH...

ON VENUS, THIS IS HOW YOU SHOW YOUR LOVE.

THE HAPPIER I GET!

SO THE MORE WE WALK...

NOPE.

SHH

SHH

?

IS IT ALWAYS THAT HARD HERE?

SO HOW DO YOU EXPRESS LOVE ON EARTH?

THAT WHOLE DISTANCE THING WAS SUPER HARD.

IT'S VERY EASY.

MEAN-WHILE...

GRASP

AS REC AND NINO'S DATE MADE SOME SMALL PROGRESS...

PRECIOUS, PRECIOUS...

Knock it off, Saitama!

I FEEL LIKE I'M FORGETTING SOMETHING IMPORTANT, BUT...

SUCH JOY!

SHIRAI-SAMA! I'D BE HONORED!

I'D LOVE TO WALK ON A WHITE LINE YOU DREW.

RIGHT, SHIMAZAKI-SAN, THE NEXT TIME WE MEET, ALLOW ME TO PRESENT YOU WITH A LINE MARKER.

TH-THERE...

GARI-GARI-SAMA'S...

♫ BOSS!

THERE'S NOTHING MORE IMPORTANT THAN LOVE!

THESE TWO MADE AMAZING PROGRESS.

2

THERE'S NO SIGNS THAT ANYONE ELSE HAS BEEN HERE.

WE'VE VERIFIED THE SECRET TREASURE.

3

PLEASE CONTINUE TO PROTECT IT.

THANK YOU.

IT IS USELESS TO TELL THOSE IN LOVE TO THINK OF SOMETHING ELSE.

YOU HELD BACK SO LONG, AMALGWESS!

...CER-TAINLY.

SCREW THAT, I'M LIKE, TOTALLY HEART-BROKEN! LISTEN...

I'M RELYING ON YOU...

わあああ WAHHHHH

English Digital Edition
Chapter 193

Arakawa Under the Bridge
荒川アンダー ザ ブリッジ
Hikaru Nakamura

荒川アンダー ザ ブリッジ, Vol 7 ©2008 Hikaru Nakamura/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2008 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE
荒川アンダーザブリッジ

IT'S WONDER-FUL, SO COMFORT-ABLE...

LIKE A MODERN PALACE OF THE DRAGON KING.

荒川アンダーザブリッジ

AS SPACE TRAINING FOR THEIR TRIP TO NINO'S HOME PLANET, REC AND THE OTHERS BUILT THE MAYOR A VILLA ON THE RIVER BED.

KPPA CHPL HOUSE

YOU SHOULD COME SEE!

I'M SERIOUS HERE!

LIVE THERE THE REST OF YOUR LIFE.

GLAD TO HEAR IT!

MMM, NOPE, I'M AFRAID I REALLY DON'T WANT TO.

COME ON.

NOBODY HAS ONE OF THOSE.

I HAD A YOKAI FRIEND OF MINE, AN AKANAME, COME OVER NOT A SPECK OF DUST ANY-WHERE.

IT'LL BE FINE.

SORRY, I'M ALLERGIC TO HOUSE DUST.

I'M ALLERGIC TO COS-TUMES.

YANK

YEP.

THEN YOU LEAVE ME NO CHOICE.

AAU-AUUUUGHH THIS THE MOST KAPPA THING YOU'VE EVER DONE!

ILLUSTRATION OF KAPPA MISCHIEF

YOKAI ART: "COME TO KAPA-CHAN HOUSE!"

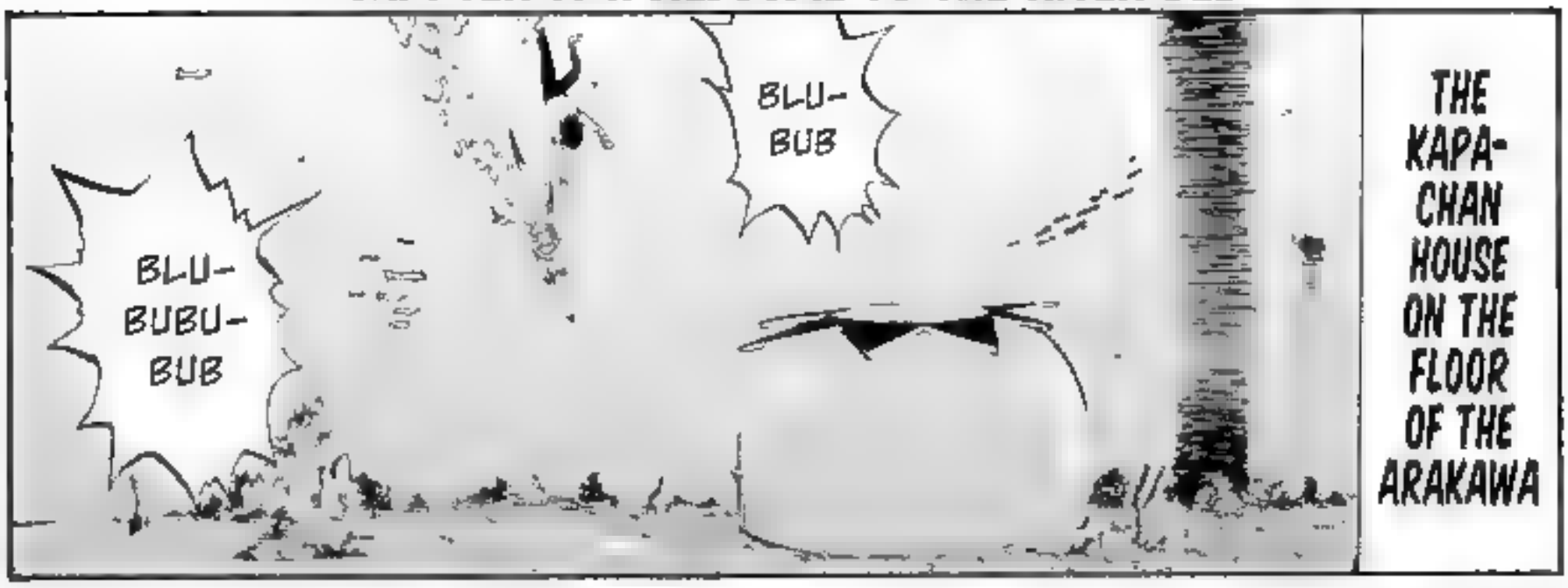
DRAG

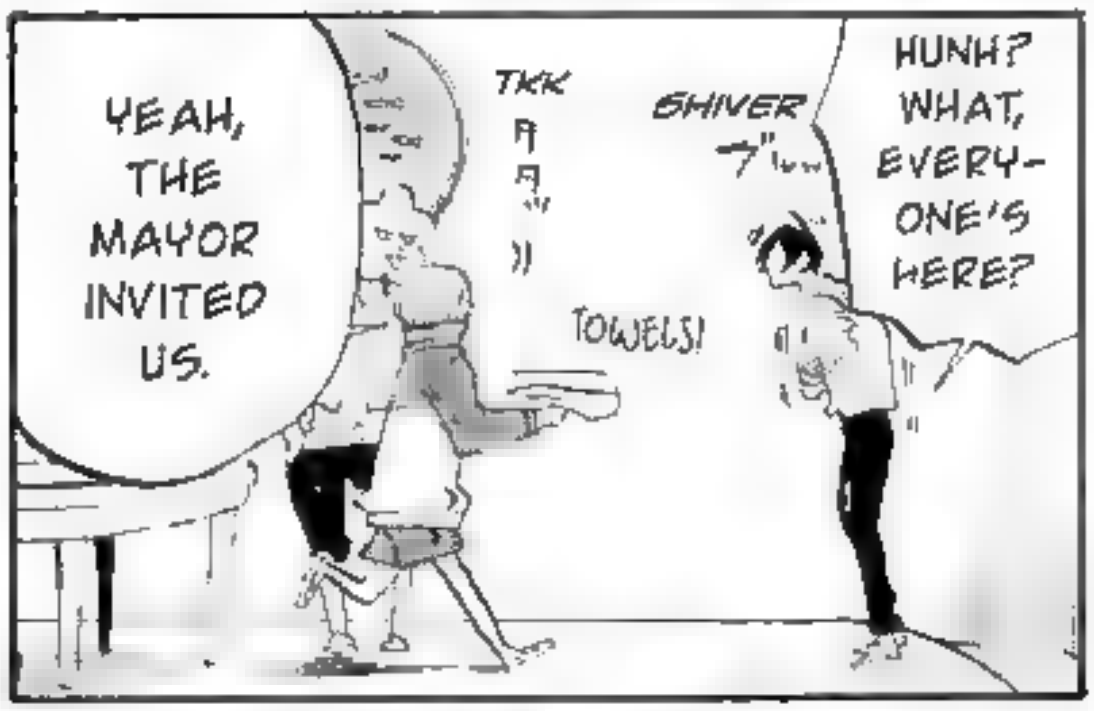
DRAG

#荒川アンダーブリッジ

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE

CHAPTER 194: WELCOME TO THE RIVER BED





I THOUGHT I WAS GONNA DIE!
THIS IS THE FIRST TIME I'VE EVER BELIEVED YOU WERE A YOKAI!
COME ON UP, MAKE YOUR-SELF AT HOME!
COME ON!
OH, REC, YOU'RE HERE!

WELL, THAT WOULD DEFINITELY MAKE MY BUTT HURT.

PAT PAT

SIT ANYWHERE YOU LIKE.

NORMAL KAPPA NEST.

OH, RIGHT...

CAN YOU CARRY THAT?

THIS IS A PRETTY NICE PLACE. NORMAL.

IG-NORING THE SUMO RING...

YOU SHOULD UPGRADE

HUMANS ALWAYS WASTE RESOURC-ES...

HOW LONG YOU BEEN USING IT?

CLCK ↑↓4 CLCK ↑↓4..

MAN, THIS IS AN OLD TV...

..DRIVING MANY SPECIES TO THE BRINK OF EXTINCTION.

OH, A DOCU-MEN-TARY?

FEEL FREE TO WATCH TV.

GOTTA GET DRINKS FOR EVERYONE.

OK...

EVEN IN JAPAN THERE ARE SPECIES DWINDLING AWAY.

MY COMPANY'S BEEN GREEN FOR YEARS.

FLUSH

ERR...

WE MUST VALUE OUR THINGS.

YK スペシャル ～地球上今～

(YK Special -The Earth, Now-)

BASIC MANNERS AS RESI-DENTS OF THIS PLANET.

A SIMPLE LIFE LIKE THIS IS AT THE CUTTING EDGE OF OUR TIMES.

BUT I GUESS FROM THAT PERSPEC-TIVE...

...IS ONE OF THE MOST FAMOUS YOKAI, THE KAPPA.

AND ONE OF THE CREATURES FACING SUCH A THREAT...

THIS IS ONE OF THE LEADING LIGHTS. .

OF THE KAPPA WORLD.

STARE

OH, ARE THEY BROAD-CASTING THAT AGA'N?

EH? THIS GUY'S ACTING LIKE KAPPA ARE REAL?

TODAY...

AN ACTUAL LIVING KAPPA IS JOINING US IN THE STUDIO.

I'M THE KAPPA OF KANOGAWA.

HELLO.

NYKスペシャル
~北球は今~

A HERO TO ALL KAPPA OF OUR GEN-ERATION!

"THE KAPPA PRAYS FOR RAIN"

SUPPOSEDLY HE'S DESENDEDED FROM THE KAPPA 'N THAT OLD FOLK TALE.

THE SHOW WAS CLEARLY MORE EXPENSIVE THAN THE TV.

NAH, IT'S YOU, RIGHT?

English Digital Edition
Chapter 194

Arakawa Under the Bridge
荒川アンダー ザ ブリッジ
Hikaru Nakamura

荒川アンダー ザ ブリッジ, Vol 7 ©2008 Hikaru Nakamura/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2008 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE
荒川アンダーザブリッジ

CHAPTER 195: THE MAYOR'S SECRET

WHAT? THAT'S BEING BROADCAST OVER THE PUBLIC AIR-WAVES, PURE COINCIDENCE.

CLCK

WASN'T IT INSANELY EXPENSIVE?

YOU... WHAT, MADE THAT YOUR-SELF?

!!

I GET IT! THE REASON HE CALLED ME HERE...

OF COURSE I AM!

GASP

OR WHAT, YOU'RE STILL SAYING I'M NOT REALLY A YOKAI?

MAYOR, CAN I BORROW YOUR BATH-ROOM?

OH, KAPPA SPECIALTY. CUCUMBER FOOD!

FOOD'S READY!

GRIN

IS TO TRY AND CONVINCE ME KAPPA EXIST...

IT MAY BE YOUR HOME GROUND...

I WON'T LET YOU!

YEAH, JUST DOWN THE LADDER.

THANKS!

...ON HIS HOME GROUND!

HA! A CHEST OF DRAWERS!

TKK

BUT IT'S ALSO YOUR GREATEST WEAKNESS!

YOU'LL REGRET INVITING ME HERE!

HEE HEE... IF THERE ARE KAPPA SUITS OR 'INSIDE' CLOTHES IN HERE...

PFFT... NOT EVEN LOCKED.

IF YOU SEARCH THE JAR ON YOUR RIGHT THERE'S A MEDICINAL HERB.

CLNG

LET'S SEE HIM TALK HIS WAY OUT OF THAT!

I AM BOTH CHAGRINED AND KIND OF PLEASED.

テルテルテルー♪

DADADA DAT DA DAAA

YOU FOUND A MINI MEDAL!

BUT AS LONG AS HE LIVES HERE...

TCH

HE'S CONFIDENT...

HE MUST HAVE HIDDEN HIS SPARE SUITS.

THERE'S NO POINT IN RANSACKING MY HOUSE...

...WHEN YOU'RE DONE, COME UP AND WE'LL PLAY MINSUMO ON THE PLAYSTATION.

AND PRETTY OLD...

MM?

A PHOTO ALBUM?

HE CAN'T HIDE EVERYTHING!

IS MINSUMO SHORT FOR MINNA NO SUMO?

(Kapa-chan's Secret Album)

DON'T OPEN IT!

HIS SECRETS MUST BE IN...

FINE...

FWP

BUT THERE'S STILL A CHANCE...

LOOK

I REEEEALLY DON'T WANNA OPEN IT

CRAP

Tiny but beautiful webs!

First time stamping

First shiriko-dama! So pretty

Kapa-chan (1) so good at crawling

THESE WARM MOTHERLY (?) COMMENTS ANNOY ME.

POKE ツンツン

CUTE, HUNH?

AARGH!

61 SHIRIKODAMA IN ONE HIT!

THAT'S CHEATING!

LEAVE ME BE! I'LL NEVER GIVE UP!

SHOOP

LISTEN! THEY'RE GETTING HEATED!

GIVE IT UP ALREADY! WE'RE PLAYING SUPER KAPPA BROTHERS!

CG? EXCESSIVELY HIGH TECH, ISN'T IT?

AND LOOKING CLOSELY...

AMAZING!

DON'T CALL MY PRECIOUS MEMORIES CG, DUDE.

ANYTHING, HOWEVER SMALL...

CLNK

CLNK

HE KNOWS I'M AT IT, NO REASON TO STOP!

IT DOESN'T HAVE TO BE CONCLUSIVE!

DRAG

WHY IS THIS THE ONLY WEST-ERN...

...

DIDN'T THINK HE'D HAVE A BED...

MORE THE FUTON TYPE.

ANYTHING THAT SHOWS HE'S HUMAN...

DON'T POP YOUR HEAD DOWN EVERY TIME, I'LL RIP YOUR SHELL OFF.

I ALWAYS SLEEP ON MY BACK.

ARE YOU A SECRET OTAKU?

LET'S SEE...

AUGHH! NOOO!

AH! HEY, DON'T LOOK!

WHAT'S IN THE PLASTIC CASE?

THAT'S FOR DISPLAYING FIGURES, RIGHT?

DON'T BE PETTY, JEEZ.

AND YOUR FUTON COVER IS HID-EOUS!

DAMN IT, I DON'T CARE ANY MORE!

THE COMPLETE RUN OF ROMANCE OF THE THREE KINGDOMS IS SOOO MIDDLE-AGED!

Celine Dion
Yosaku
Samson
Perry
Yoshitomo Minamoto
Yuji Tanaka
Date Masamune
John Manjiro
Taiho
WHICH DO YOU LIKE BEST, REC?
YOSHI-TOMO MINA-MOTO'S SHIRIKO-DAMA.
THE ONE IN THE MIDDLE'S THE RAREST!
THEY JUST LOOK LIKE SUPER BALLS.
I WILL NEVER LOSE!
I WON'T GIVE UP MY SHIRIKO-DAMA!
WANT ME TO AD YOUR SHIRIKODAMA TO MY COL-LECTION?

English Digital Edition
Chapter 195

Arakawa Under the Bridge
荒川アンダー ザ ブリッジ
Hikaru Nakamura

荒川アンダー ザ ブリッジ, Vol 7 ©2008 Hikaru Nakamura/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2008 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE
荒川アンダーザブリッジ

CHAPTER 196: BATHROOM, AND THEN...

MM?

CLICK

NEED TO CALM DOWN...

HIT THE BATHROOM, THEN RESUME THE SEARCH.

WAIT, WHAT'S WITH THAT FACE?

TWITCH

YIKES, P-KO! SOR...

HUNH, THE MAYOR'S MORE FINICKY THAN...

NO.

THE TOILET PAPER? WHAT ABOUT ...?

REC, LOOK AT THAT...

THIS HOUSE STINKS OF FEMALE KAPPA!

A WOMAN.

MM?

THE FACT THAT YOU NOTICED ALL THAT IS WAY SCARIER THAN ANY YOKAI!

SHE NABBED HIM...SOME YOKAI GIRL NABBED HIM...

THERE WAS A CUTE KEY HOLDER ON THE FRONT DOOR KEY...

EVERY-THING IN THE FRIDGE WAS SEPA-RATED INTO TUPPER-WARE...

SHAKE

SHAKE

SHAKE

EH...?

CLINK

DON'T COMFORT ME!

THUMP

THAT DOESN'T PROVE...

IF HE HID IT THIS WELL, I ALMOST DON'T WANNA GO...

NO...

IS THAT WHERE HIS HAREM IS!?

THERE'S A LIGHT AT THE TOP OF THE STAIRS!

THAT'S IT!

HERE'S HIS REAL SECRET!

WH-WHAT? A SECRET DOOR?

I WON'T GIVE HIM TO JUST ANY YOKAI GIRL!

YEAH...

SHHH

RIGHT, LET'S GO, P-KO!

HE BROUGHT THIS ON HIMSELF!

HE JUST MOCKED ME A LOT...

THIS PLACE IS NUTS...

TNK

TNK

A MER-MAID...OR A WHITE FOX IS DEFINITELY NOT RIGHT FOR THE MAYOR.

A ROKURO-KUBI IS OUT OF THE QUES-TION...

I SEE SOME-ONE!

P-KO!

DASH

MAYBE WE SHOULDN'T...

SOME THINGS ARE SECRET FOR A REASON

IS IT REALLY JUST THE MAYOR'S SUITS DOWN HERE?

IT FEELS LIKE WERE ABOUT TO SEE SOME-THING WAY WORSE!

P...

SLAM

I HAVE TO KNOW WHAT KIND OF GIRL HE FELL FOR!

NO MATTER WHAT I DO, HE NEVER NOTIC-ES...

春場所

Spring event

大ヶ

Giant

MAYBE HE SHOULD JUST CHARGE MONEY AND GIVE TOURS.

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE 7 THE END

AFTERWORD

THANK YOU FOR READING ARAKAWA VOLUME 7! I HAD NINE EXTRA PAGES (A LOT) THIS TIME, SO I FIGURED I'D BELATEDLY DO SOME CHARACTER PROFILES. CHECK THEIR BLOOD TYPES AND SMILE TO YOURSELF, THINKING "WOW, IF SHE DOESN'T ADD MORE A TYPE RESIDENTS REC WILL DIE (DURING TRANSFUSION). SEE YOU IN VOLUME 8! 2008.2.27 HIKARU NAKAMURA

BY THE WAY, I'M O TYPE, TAURUS

★ METAL BROS ★

TETSUO

TETSURO

★ STELLA ★ HEIGHT 260CM
210 KB (IN GIANT FORM)

LEO O-TYPE

BOTH O, GEMINI
HEIGHT 90CM
WEIGHT 40CM
(INCLUDING MASKS)

THEY'VE SHRUNK A LOT SINCE THEY FIRST APPEARED ↑↗

GETS WAY BIGGER THAN ↑ WHEN SHE FIRST APPEARED

NINO-SAN
★ 2-3 ★

HEIGHT 159CM WEIGHT 43KG
THE REST: UNKNOWN

★KOU ICHINOMIYA★ 22
(RECRUIT)
HEIGHT 172CM WEIGHT 56KG
VIRGO
A TYPE

I LIKE ONE LENGTH BOBS AS MUCH AS HOSHI I DREW HER LOOKING AT YOUNG AVRIL.

IN PLANNING, WHEN HE OWED SOMEONE HIS NECKTIE WOULD STRANGLE HIM.

← IN JUNIOR HIGH I WAS ENVIOUS OF OTHER SCHOOL'S BLUE TRACK SUITS OURS WERE EMERALD GREEN.

THE CHANGE IN HER FIRST PERSON PRONOUN WAS BECAUSE SHE'S STUDYING FOR REC, TRYING TO CHANGE HER JOB TO HIS GIRLFRIEND. I DIDN'T ACTUALLY MANAGE TO WRITE THAT STORY, AND I DON'T KNOW IF I'LL BE ABLE TO NOW.

WHEN THE SERIES STARTED HIS HAIR WAS THIS SHORT BUT IT GREW LONGER WITHOUT ME NOTICING

I SOUND LIKE A CREEPY DOLL.

★ MAYOR ★ (APPARENTLY HE'S LIVED SINCE THE EDO PERIOD)

HEIGHT 176CM WEIGHT 85KG (INCLUDING SHELL)

BORN UNDER A CURSED STAR WITH THE BLOOD OF DANGEROUS YOKAI RUNNING THROUGH HIM (HE SAYS)

EXCESSIVELY COOL VOICE

CHARM POINT. IT DOES NOT WAG WHEN HE'S HAPPY.

★HOSHI★ (24)

HEIGHT 179CM WEIGHT 67KG

TAURUS B-TYPE

PRESS IT AND IT SLOWLY REGAINS SHAPE

CIGARRETE BRAND IS SEVEN STAR

INSIDE IS REDDISH BROWN HAIR

REALLY FUN TO THINK UP HIS CLOTHES.

LAST SAMURAI (SAW) RYOMA IN REAL TIME.)
HEIGHT 178CM
WEIGHT 68KG
O TYPE
CAPRICORN

YOU CAN BUY THE SAMURAI DON'T BEND T-SHIRT IN HIS BEAUTY SALON

まげない

P-KO (22)
HEIGHT 130 CM
WEIGHT
PISCES B TYPE

EEK, I TRIPPED AND SPILLED SOUP!

"11" THUD

GOES TO LAST SAMURAI'S ONCE EVERY TWO WEEKS SO SHE DOESN'T SPROUT

THINKING UP CLOTHES IS FUN FOR HER, TOO. BOOTS AND APRON, ALWAYS.

JACQUELINE (OLDER THAN BILLY)
QUEEN BEE
HEIGHT 165 CM
WEIGHT 47KG
SAGITTARIUS
B TYPE

BILLY (4)
WHITE COCKATOO
HEIGHT 180CM
WEIGHT 74KG
LEO
A TYPE

SNACK

MINISKIRT EVEN IN WINTER

JACKET EVEN IN SUMMER

SISTER (29)
HEIGHT 208CM
WEIGHT 92KG
A TYPE
AQUARIUS

MARIA
HEIGHT 168CM
WEIGHT 85KG (INCLUDING ASSASSIN GEAR)
AB TYPE SCORPIO

SHE'S MY CHARACTER BUT I'M TOO SCARED TO DROP THE -SAN

ALREADY BORN BY THE TIME I WAS IN MIDDLE SCHOOL. HE SHOT A LOT OF PEOPLE. NOW HE USUALLY MISSES -- PROGRESS!

ARMY PANTS UNDERNEATH

SO HARD TO DRAW I CONSIDERED PRETENDING I'D FORGOTTEN TO DRAW HER HERE

AMAZONESS (17)
HEIGHT 198CM
WEIGHT TWO APPLES:
WORTH (SHE SAYS)
A TYPE TAURUS

CAPTAIN
(HASN'T GOT A NAME)
28
HEIGHT 162CM
WEIGHT 48KG
B TYPE GEMINI

HAIR AS HARD AS OLD ROBOT SHOW CHARACTERS, I THINK

THREE TENGUS. TWO HAVE BLACK HAIR, ONE BLONDE.

SHIRO (TOORU SHIRAI) 43
HEIGHT 176CM
WEIGHT 65KG
CANCER O TYPE

SEKI ICHINOMIYA 42
HEIGHT 175 CM
WEIGHT 59KG
LIBRA
A TYPE

THIS KINDA DAD, BUT ONLY ON THE NEWS OR IN THE PAPERS

I THINK I SAW A FASHION MAGAZINE ABOUT AN ITALIAN DESIGNER WHO WORKED IN A SLEEPING BAG AND THOUGHT IT WAS COOL AND BASED THIS ON THAT, MAYBE?

SHIMAZAKI (32)
HEIGHT 169CM WEIGHT 50KG
A TYPE CANCER

TERUMASA TAKAI (51)
HEIGHT 174CM WEIGHT 59KG
A TYPE CAPRICORN

NOW HE IS A FLUSTERED BUTLER, BUT THE RAVAGES OF TIME HAVE MADE H.M THAT WAY AN EARLY, PRE-RAVAGES DESIGN. HE WAS A NORMAL PERSON

I WAS THINKING ABOUT DOING A "REALLY A MAN" THING BUT SHE WAS NORMAL SO I DIDN'T.

EARLY SHIMAZAKI DESIGN

荒川アンダーブリッジ

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE

English Digital Edition
Chapter 196

Arakawa Under the Bridge
荒川アンダー ザ ブリッジ
Hikaru Nakamura

荒川アンダー ザ ブリッジ, Vol 7 ©2008 Hikaru Nakamura/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2008 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE
荒川アンダーザブリッジ

...TO GET OUT.

I HAVE...

arakawa under the bridge

CHAPTER X-7 | CLOSER

WHEN I FIRST LEFT MY MOTHER'S BODY

LEARNED

PEOPLE'S HANDS ARE WARM

THE AIR WAS COLD

IN MY FATHER'S ARMS

I WAS TAKEN AWAY

EVERY DAY

THE SKY IS BLUE AND THE WORLD IS HUGE

I LEARNED

OFF MY BEATEN TRACK

I LEARNED WHAT U SOUND LIKE LAUGHING

FOR THE FIRST TIME

OUT

FROM THIS PLANET

AWAY

SOMETHING I DON'T KNOW NOW

I'LL LEARN

ANOTHER STEP

CLOSER TO YOU

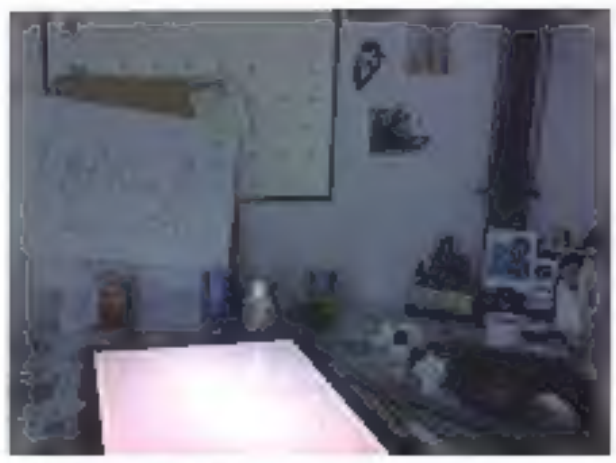
荒川アンダーザブリッジ

Arakawa Under the Bridge

荒川アンダーザブリッジ

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE

COVER FLAP AUTHOR COMMENT



THE OTHER DAY I PARTED WITH THE DESK I BOUGHT WITH THE PRIZE MONEY FROM THE FIRST PRIZE I WON. IT WAS LIKE A SCHOOL TEACHER'S DESK. I BOUGHT IT USED. THANKS FOR THOSE SEVEN YEARS! IT WAS METAL, AND MY ARMS HALF FROZE IN WINTER BUT IT WAS A GOOD DESK THAT NEVER MOVED AT ALL.

HIKARU NAKAMURA.

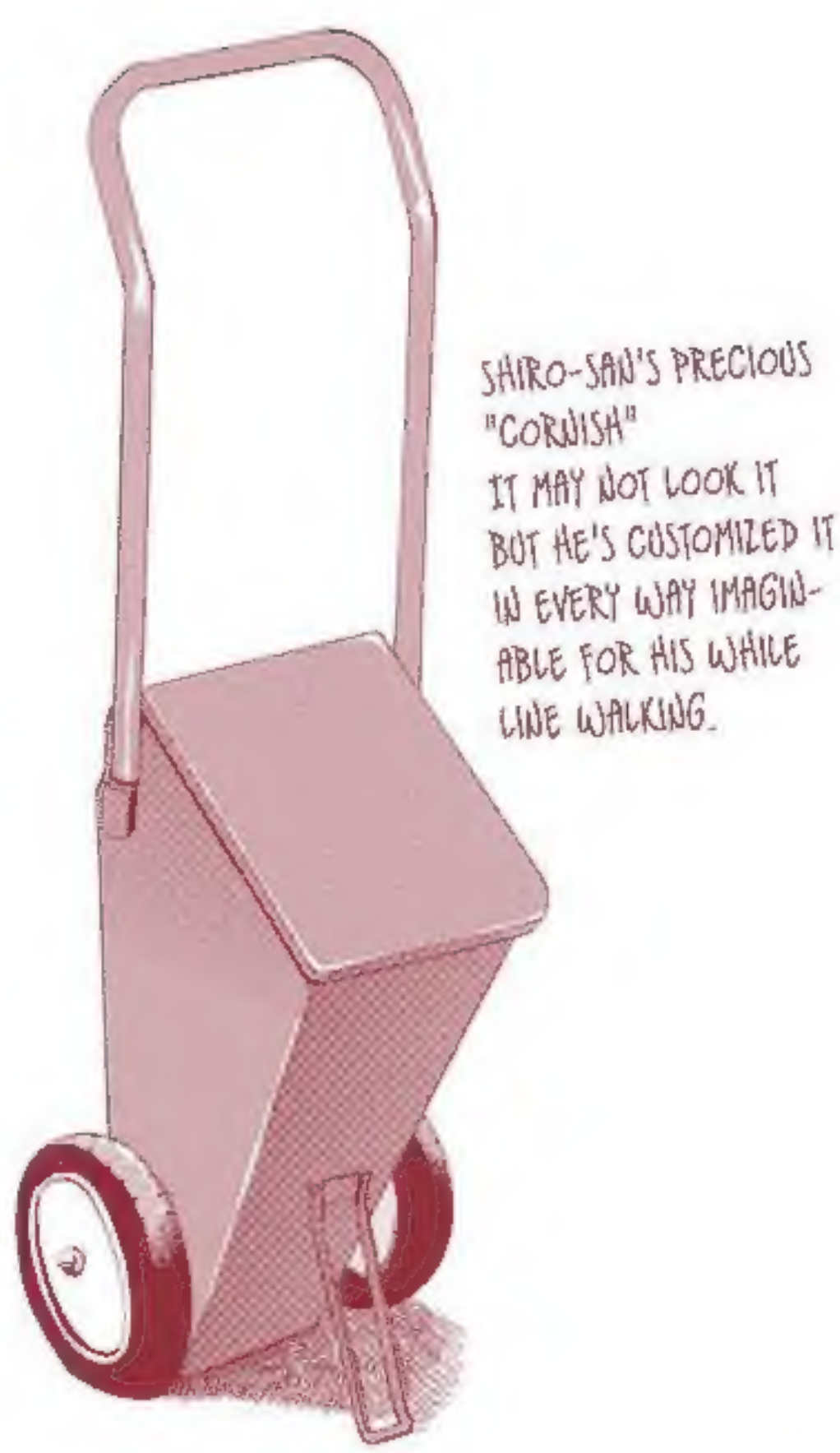
*Collecting the cover flap author's note from the printed edition.

COVER ILLUSTRATION 1

WOW, I'M SUPER EXCITED NOT BECAUSE I'M ON THE VOLUME SEVEN COVER BUT BECAUSE I CAN DEMONSTRATE THE BEAUTY OF WHITE LINES TO EVERYONE. THEY ARE MAGNIFICENT! THE BEAUTY OF WHITE IS THE WAY IT BLENDS ALL OTHER COLORS INTO SOMETHING PURE. IN A MONO-CHROMATIC WORLD YOU MAY FIND YOURSELF RELUCTANTLY SAYING, "WHITE LINE WALKING? I'M CURIOUS BUT NEVER HAD THE RIGHT OPPORTUNITY!" BUT NOW YOU'RE FEELING THE COURAGE WELLING UP, RIGHT? I'M SO PLEASED TO HEAR IT. THERE ARE A LOT OF RISKS. BUT THE BEAUTY OF GLEAMING WHITE LINES IS AMPLIFIED BY THE RISKS. IT'S LIKE THE LIGHT OF THE FIRES OF LIFE! IF YOU HAVE THE RESOLVE...

*Collecting the cover flap author's note from the printed edition.

COVER ILLUSTRATION 2



*Collecting the cover flap author's note from the printed edition.

English Digital Edition
Chapter X-7

Arakawa Under the Bridge
荒川アンダー ザ ブリッジ
Hikaru Nakamura

荒川アンダー ザ ブリッジ, Vol 7 ©2008 Hikaru Nakamura/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2008 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.